ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

TD

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
GENERAL

TD/B/50/14 (Vol.I)
27 October 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
Пятидесятая сессия
Женева, 6-17 октября 2003 года

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ЕГО ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ,

проходившей во Дворце Наций в Женеве
6-17 октября 2003 года

Том I

Доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций

GE.03-53226 (R) 311003 311003

СОДЕРЖАНИЕ

Глава **Стр.**

ВВЕДЕНИЕ 5

I. РЕШЕНИЯ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ПО ОСНОВНЫМ ПУНКТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ

A. Обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов (Пункт 3 повестки дня)

Согласованные выводы 476(L) 6

B. Экономическое развитие в Африке: торговые проблемы Африки (Пункт 4 повестки дня)

Согласованные выводы 477(L) 9

C. Деятельность в области технического сотрудничества: обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества (Пункт 6 a) повестки дня)

Решение 478(L) 11

D. Другие решения, принятые Советом 20

1. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества (Пункт 6 a) повестки дня) 20
2. Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу (Пункт 6 b) повестки дня)..... 20
3. Процесс подготовки к одиннадцатой сессии Конференции ... 20
4. Прогрессивное развитие права международной торговли: тридцать шестой ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (Пункт 8 повестки дня) 20
5. Доклад совещания видных деятелей по вопросам сырьевого сектора (Пункт 11 повестки дня)..... 21

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава **Стр.**

II. РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЙ, ПРОВЕДЕННЫХ СОВЕТОМ ПО ОСНОВНЫМ ПУНКТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ

A. Взаимозависимость и глобальные экономические вопросы через призму торговли и развития: накопление капитала, экономический рост и структурные изменения (Пункт 2 повестки дня) 22

B. Обзор тенденций и вопросов в рамках программы работы после конференции в Дохе, представляющих особый интерес для развивающихся стран: результаты пятой Конференции министров ВТО (Пункт 5 повестки дня) 27

C. Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу (Пункт 6 b) повестки дня) 38

D. Доклад совещания видных деятелей по вопросам сырьевого сектора (Пункт 11 повестки дня) 51

III. ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие сессии 64

B. Выборы должностных лиц (Пункт 1 a) повестки дня) 64

C. Утверждение повестки дня и организация работы сессии (Пункт 1 b) повестки дня) 65

D. Утверждение доклада о проверке полномочий (Пункт 1 c) повестки дня) 66

E. Предварительная повестка дня пятьдесят первой сессии Совета (Пункт 1 d) повестки дня) 66

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава **Стр.**

F. Назначение членов Консультативного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий, на 2004 год 66

G. Включение национальной НПО в список в соответствии с решением 43 (VII) Совета 66

H. Рассмотрение расписания совещаний 67

I. Членский состав Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам на 2004 год 67

J. Административные и финансовые последствия решений Совета (Пункт 10 f) повестки дня) 67

K. Утверждение доклада (Пункт 12 повестки дня) 67

Приложения

I. Повестка дня пятидесятой сессии Совета по торговле и развитию 68

II. Предварительная повестка дня одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 70

ВВЕДЕНИЕ

i) Пятидесятая сессия Совета по торговле и развитию проходила во Дворце Наций в Женеве 6-17 октября 2003 года. В ходе сессии Совет провел девять пленарных заседаний – 944–952-е заседания.

ii) Настоящий доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций был подготовлен под общим руководством Председателя Совета в соответствии с руководящими положениями, утвержденными Советом в приложении к его решению 302 (XXIX) от 21 сентября 1984 года. В докладе отражены соответствующие решения Совета по основным пунктам его повестки дня (раздел I), резюме обсуждений некоторых пунктов (раздел II), а также решения по процедурным, институциональным, организационным и административным вопросам (раздел III).

iii) В томе II доклада Совета о работе его пятидесятой сессии, который впоследствии выйдет под условным обозначением TD/B/50/14 (Vol.II), будут отражены заявления, сделанные в ходе сессии по различным пунктам повестки дня.

I. РЕШЕНИЯ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ПО ОСНОВНЫМ ПУНКТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ

A. Обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов

Согласованные выводы 476 (L)

Совет по торговле и развитию провел обзор деятельности всей ЮНКТАД по осуществлению Программы действий для наименее развитых стран (НРС) на десятилетие 2001-2010 годов и в этой связи:

1. *принимает к сведению* представленные секретариатом ЮНКТАД справочные доклады, содержащиеся в документах TD/B/50/3 и TD/B/50/5, а также доклад о ходе осуществления Комплексной рамочной программы для оказания технической помощи в области торговли в интересах НРС (КРП), содержащийся в документе CRP/B/50/CRP.1;

2. *настоятельно призывает* секретариат взаимодействовать с донорами в целях обращения вспять тенденции сокращения доли НРС в общем объеме ресурсов ЮНКТАД для технического сотрудничества и активизации своей деятельности в поддержку НРС в рамках своих мандатов, а также продолжать представлять Совету на его очередных сессиях доклады о деятельности ЮНКТАД в интересах этих стран, в том числе о деятельности, касающейся КРП; и *подчеркивает* необходимость того, чтобы ЮНКТАД продолжала вносить вклад в проведение предусмотренных ЭКОСОС и Генеральной Ассамблеей обзоров осуществления Программы действий для НРС на десятилетие 2001-2010 годов;

3. *памятуя* о вызовах, стоящих перед НРС, *признает* усилия их правительств по поощрению политической стабильности и созданию макроэкономических условий, благоприятствующих инвестициям, в целях использования возможностей доступа на рынки, а также *настоятельно призывает* их не ослаблять этих усилий;

4. *признает* потенциальный вклад преференциального доступа на рынки в устойчивый экономический рост и развитие НРС, включая сокращение масштабов нищеты, посредством создания рабочих мест и генерирования доходов в этих странах;

5. *выражает признательность* за усилия партнеров НРС по процессу развития, и прежде всего тех, которые предприняли дальнейшие инициативы по улучшению условий доступа на рынки для НРС, и *настоятельно призывает* других партнеров, которые в

состоянии сделать это, принять аналогичные меры и обеспечить выполнение обязательств в отношении доступа на рынки в интересах НРС;

6. *признавая* предпринятые к настоящему времени инициативы, *предлагает* развивающимся странам в контексте сотрудничества Юг-Юг, и в том числе в рамках Глобальной системы торговых преференций между развивающимися странами (ГСТП), предпринять дополнительные усилия для улучшения условий доступа на рынки в интересах НРС;

7. *призывает* партнеров по процессу развития придать высокоприоритетное значение укреплению производственно-сбытового потенциала НРС и принять меры для устранения оставшихся узких мест, препятствующих их выходу на рынки, с тем чтобы позволить им получить полномасштабные выгоды от предложений по условиям доступа на рынки и от принимаемых в их пользу других мер международной поддержки;

8. *предлагает* секретариату ЮНКТАД активизировать свою деятельность по передаче большего контроля за процессом реализации КРП самим странам, в частности через подготовку мероприятий по проведению предварительных диагностических исследований по изучению степени интеграции вопросов торговли (ДИИТ), а также отслеживание реализации планов действий по результатам ДИИТ, и *призывает* двусторонних и многосторонних доноров и впредь оказывать поддержку и выделять финансовые взносы, в том числе по линии Целевого фонда для КРП;

9. *отмечает* с беспокойством продолжающееся падение цен на многие сырьевые товары, которое приводит к существенным потерям экспортных поступлений для большинства НРС, и просит секретариат ЮНКТАД в сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями изучить пути активизации деятельности в области диверсификации сырьевого сектора, оказания технической помощи и укрепления потенциала в интересах увеличения добавленной стоимости в сырьевом секторе НРС;

10. *предлагает* секретариату ЮНКТАД провести дальнейшую работу по вопросу о путях увеличения выгод для НРС, связанных с преференциальным доступом на рынки и с другими мерами международной поддержки; в этой связи *просит* секретариат провести анализ последствий для НРС возможной эрозии преференций, обусловленной дальнейшей либерализацией торговых режимов, и рекомендовать соответствующие меры в целях оказания содействия НРС в смягчении отрицательных последствий;

11. *просит далее* секретариат в преддверии ЮНКТАД XI, в сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями, определить экспериментальные проекты и

страны для решения проблем, связанных с производственно-сбытовым потенциалом и диверсификацией, с тем чтобы обеспечить НРС возможности для более действенного использования выгод, в частности, от инициатив, касающихся преференциального доступа на рынки;

12. *призывает* секретариат ЮНКТАД в сотрудничестве со Всемирной торговой организацией (ВТО) и другими соответствующими учреждениями продолжать оказывать содействие НРС в деле их участия в Программе работы после Конференции в Дохе, в частности в рамках торговых переговоров и программ торговой дипломатии, а также деятельности, связанной с процессом присоединения, с заострением внимания на их проблемах и потребностях в качестве стран - экспортеров сырьевых товаров;

13. *выражает признательность* двусторонним донорам за их неослабевающую поддержку Целевого фонда ЮНКТАД для НРС и за финансовые взносы в этот фонд и *предлагает* им регулярно выполнять Целевой фонд, который является главным источником средств для осуществления и поддержки программ технического сотрудничества в НРС;

14. *просит* секретариат ЮНКТАД мобилизовать достаточные внебюджетные ресурсы для обеспечения участия НРС в процессе подготовки к ЮНКТАД XI и в работе самой конференции и предлагает донорам выделить взносы на эти цели;

15. *приветствует* продолжающееся сотрудничество между ЮНКТАД и Канцелярией Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, о чем свидетельствует успешное проведение Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросам сотрудничества в области транзитных перевозок в Алма-Ате (Казахстан) в августе 2003 года; и *подчеркивает* необходимость дальнейшего укрепления такого сотрудничества, в том числе с другими программами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями и ВТО, в целях обеспечения получения НРС полновесных и реальных выгод от такого сотрудничества.

952-е пленарное заседание
17 октября 2003 года

B. Экономическое развитие в Африке: торговые проблемы Африки

Согласованные выводы 477 (L)

1. Совет рассмотрел доклад секретариата ЮНКТАД, озаглавленный "Экономическое развитие в Африке: торговые проблемы Африки" (TD/B/5016), и:

2. *отметил*, что внешняя торговля составляет растущую долю в валовом внутреннем продукте (ВВП) африканских стран. Вместе с тем обеспокоенность вызывает то, что доля Африки в международной торговле за последние 20 лет значительно сократилась и составляет 2% от объема мировой торговли. Ее доля в экспорте сырьевых товаров, где она традиционно имела сравнительные преимущества, также снизилась;

3. *признал*, что для получения африканскими странами полновесных выгод от торговли, которая во многих случаях представляет собой самый важный внешний источник финансирования развития, необходимо формирование и укрепление соответствующих институтов и политики и что в этой связи важную роль играют также расширение доступа на рынки, сбалансированные правила и строго адресные, стабильно финансируемые программы технической помощи и укрепления потенциала;

4. *призвал* африканские страны не ослаблять их усилий по упрочению мира и стабильности и укреплению их экономических и нормативно-правовых основ, которые являются важнейшими факторами ускорения их экономического и социального развития и расширения их участия в международной торговле;

5. *пришел к выводу*, что зависимость от сырьевого сектора и неспособность многих африканских стран диверсифицировать свою производственную и экспортную базу, а также неуклонное падение цен на большинство сырьевых товаров, экспортируемых Африкой, входят в число причин, обусловливающих такие неудовлетворительные показатели. Так, Африка понесла значительные потери в результате ухудшения условий торговли, которое непосредственно сказалось на национальных сбережениях и инвестициях и на ее внешней задолженности. Он отметил, что африканские производители остаются нижним звеном в цепочке создания стоимости в части их экспортной продукции, а основная часть стоимости, как правило, оседает в торговых, перерабатывающих предприятиях и у розничных торговцев;

6. *отметил*, что падение цен на сырьевые товары обусловлено структурным избыточным предложением, связанным либо с повышением эффективности производства и выходом новых участников на рынок, либо с сельскохозяйственными субсидиями.

В этой связи сокращение сельскохозяйственных субсидий, сокращение и устранение пиковых тарифов и тарифной эскалации, а также демонтаж нетарифных барьеров и защитных торговых мер составляют компонент переговоров, проводимых после Конференции в Дохе, и являются ключевым фактором в деле наращивания африканского экспорта;

7. *с удовлетворением отметил* расширение доступа на рынки благодаря таким инициативам, как "Все, кроме оружия", Закон о содействии экономическому росту и расширению возможностей африканских стран и другие схемы преференциального доступа на рынки, и *отметил* увеличение экспорта на эти рынки. Вместе с тем выгоды от таких схем можно было бы увеличить посредством решения таких вопросов, как правила происхождения, санитарные и фитосанитарные меры, технические барьеры в торговле и производственный потенциал;

8. *согласился* с тем, что способность африканских производителей сохранять и наращивать долю на рынках и продвигаться вверх по цепочке создания стоимости следует укрепить путем принятия таких мер, как предоставление услуг агротехнической пропаганды и ресурсов фермерских хозяйствам, обеспечение транспорта, рыночной информации, контроля качества и помощи фермерам. В этой связи Совет *призвал* к разработке и осуществлению соответствующих проектов технической помощи в интересах достижения вышеупомянутых целей;

9. *признал* решающее значение торговли сырьевыми товарами для экономического развития Африки. В этой связи Совет *призвал* поддержать усилия, инициативы и деятельность, направленные на развитие и модернизацию производственного потенциала африканских стран, увеличение их экспортных поступлений и на адаптацию к условиям колебаний цен на сырьевые товары;

10. *признал* наличие значительного потенциала для инновационной деятельности и более эффективного продвижения на рынок сырьевых товаров, представляющих интерес для Африки, включая нетрадиционные экспортные товары, и призвал к поддержке и обмену опытом в этой области;

11. *отметил*, что можно было бы рассмотреть меры, направленные на решение проблем, создаваемых колебаниями цен на сырьевые товары;

12. *с удовлетворением отметил* усилия африканских стран по консолидации региональных и субрегиональных инициатив, направленных на осуществление программы интеграции, предусмотренной в Абуджском договоре о создании Африканского экономического сообщества, и *признал*, что можно извлечь колоссальные

выгоды из внутрирегиональной торговли и формирования более широких экономических пространств. Он *признал* также более широкие возможности для межрегионального сотрудничества. Он *обратился с просьбой* к ЮНКТАД провести во взаимодействии с региональными экономическими сообществами дальнейшие исследования по вопросам внутрирегиональной торговли в Африке в целях определения потенциала для ее дальнейшего расширения;

13. *пришел к выводу*, что для дополнения усилий африканских стран в контексте Нового экономического партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) требуется поддержка международного сообщества в целях улучшения осуществления Инициативы в интересах БСВЗ и выделения дополнительных государственных и частных ресурсов для восполнения нехватки инвестиций;

14. *согласился* с тем, что ЮНКТАД следует в рамках своего мандата и впредь оказывать поддержку африканским странам в интересах реализации целей и задач НЕПАД, а также проводить аналитическую работу и формулировать принципиальные рекомендации по вопросам развития африканских стран.

952-е пленарное заседание
17 октября 2003 года

C. Деятельность в области технического сотрудничества: обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества

Решение 478 (L)

Совет по торговле и развитию,

1. *принимает к сведению* доклад об обзоре деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества (TD/B/50/2-TD/B/WP/163 и Add.1 и 2);

2. *с удовлетворением отмечает* увеличение внебюджетных финансовых ресурсов, выражая вместе с тем обеспокоенность в связи со снижением доли ресурсов, направляемых НРС и африканским странам;

3. *рекомендует* секретариату осуществлять положения, содержащиеся в приложении к настоящему решению, в качестве стратегии для деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества с учетом идей, изложенных в записке по вопросу о развитии потенциала (TD/B/50/9-TD/B/WP/168);

4. *предлагает* секретариату продолжать укреплять координацию между различными подразделениями секретариата в целях использования комплексных подходов и путем распространения данной стратегии среди всех сотрудников, особенно руководителей проектов;

5. *предлагает* секретариату провести презентацию данной стратегии и ее осуществления в ходе ЮНКТАД XI и прилагать настойчивые усилия по ее популяризации среди доноров и стран-бенефициаров;

6. *просит* Рабочую группу по среднесрочному плану и бюджету по программам проводить на своих ежегодных сессиях, посвященных деятельности в области технического сотрудничества, обзор хода осуществления данной стратегии и представлять доклады о результатах такого обзора Совету по торговле и развитию;

7. *просит* доноров и бенефициаров обеспечить поддержку стратегии и выделение ресурсов на предсказуемой и устойчивой основе для ее осуществления.

Приложение

Стратегия ЮНКТАД в области технического сотрудничества

1. Стратегия ЮНКТАД в области технического сотрудничества была подготовлена в соответствии с согласованными выводами, принятыми Рабочей группой в ходе второй части ее сороковой сессии, которая состоялась в мае 2003 года и на которой Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную секретариатом в документе TD/B/WP/167 "Записка секретариата", и заявление о том, что новый проект стратегии ЮНКТАД в области технического сотрудничества будет подготовлен и представлен Рабочей группе на ее сорок первой сессии для рассмотрения государствами-членами.

Охват, руководящие принципы и цели

2. В стратегии определяются направления оперативной деятельности ЮНКТАД, нацеленной на решение практических проблем в области торговли и развития в эпоху глобализации и либерализации. Она призвана повысить эффективность и отдачу от всей деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества в качестве важного

компонента, дополняющего деятельность данного учреждения по анализу вопросов политики и работу его межправительственного механизма.

3. Цель деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества состоит в оказании помощи развивающимся странам в процессе их интеграции в мировую экономику. Эта стратегия направлена на укрепление их внутреннего потенциала для решения стоящих перед ними задач и реализации возможностей, открывающихся в связи с такой интеграцией, а также для разработки и осуществления их собственных стратегий в области развития. Эффективность технического сотрудничества зависит от вклада самих стран, в частности от уровня их заинтересованного участия и местного потенциала, на развитие которого направлена каждая осуществляемая мера, а также от увязки национальных стратегий в области развития с глобальными механизмами, содействующими развитию.

4. В этой связи особый акцент в деятельности ЮНКТАД по линии технического сотрудничества будет делаться на развитии человеческого, институционального, производственного и экспортного потенциала всех стран-бенефициаров. Осуществляемые мероприятия будут содействовать реализации политики, направленной на сокращение масштабов нищеты, и достижению международных целей в области развития, включая цели, изложенные в Декларации тысячелетия, а также выполнению соответствующих рекомендаций глобальных конференций.

5. Деятельность ЮНКТАД в области технического сотрудничества должна быть ориентирована на развивающиеся страны, которые больше всего в ней нуждаются. ЮНКТАД будет уделять приоритетное внимание оказанию помощи наименее развитым странам. Следует учитывать специфические потребности малых островных развивающихся государств, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, развивающихся стран транзита и некоторых развивающихся стран со слабой в структурном отношении и малой уязвимой экономикой. ЮНКТАД следует и впредь оказывать техническое содействие странам с переходной экономикой.

6. При оказании услуг в рамках технического сотрудничества ЮНКТАД будет опираться на опыт, накопленный ею в качестве координационного центра в системе Организации Объединенных Наций для комплексного рассмотрения проблематики торговли и развития и взаимосвязанных вопросов в области финансов, технологии, инвестиций и устойчивого развития. При этом будет усилен взаимодополняющий характер аналитической работы и оперативной деятельности в целях обеспечения согласованности действий в различных тематических областях, относящихся к компетенции ЮНКТАД.

7. Деятельность ЮНКТАД в области технического сотрудничества будет определяться с учетом итогов ЮНКТАД XI, приоритетов программы работы, которые изложены в заключительном документе ЮНКТАД X и отражены в соответствующих решениях Совета по торговле и развитию, а также соответствующих результатов последних глобальных конференций, таких, как Международная конференция по финансированию развития, Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, третья Конференция Организации Объединенных Наций по НРС, четвертая и пятая конференции министров ВТО и Международная конференция министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита.

8. Государства-члены будут рассматривать и при необходимости обновлять данную стратегию в свете меняющихся потребностей в области развития и мандатов ЮНКТАД.

9. В зависимости от характера и целей каждого мероприятия или программы и с учетом различных потребностей бенефициаров будут соответственно использоваться различные краткосрочные и долгосрочные инструменты технического сотрудничества. ЮНКТАД будут сосредоточивать свои усилия в области технического сотрудничества на развитии потенциала, не упуская при этом из виду необходимость принятия краткосрочных и адресных мер. Такая направленность предполагает укрепление внутреннего потенциала развивающихся стран в области разработки, осуществления и оценки национальной политики для: i) развития и диверсификации их отечественного производственного сектора, ii) разработки и реализации торговой и инвестиционной политики и стратегий проведения переговоров и iii) развития служб, обеспечивающих поддержку торговли, в соответствии с их целями в области развития и с учетом меняющейся международной среды.

10. С учетом акцента на развитии потенциала деятельность ЮНКТАД в области технического сотрудничества будет характеризоваться следующими чертами:

a) она будет ориентирована на существующий спрос, определяемый потребностями бенефициаров;

b) она будет разрабатываться и осуществляться таким образом, чтобы обеспечить всестороннее участие бенефициаров и поддержку национальных усилий в области развития;

c) разработка, формулирование и реализация программ будут осуществляться в тесном взаимодействии с бенефициарами и донорами;

d) основной упор будет делаться на удовлетворении долгосрочных потребностей в области развития, таких, как укрепление человеческого и институционального потенциала;

e) особое внимание будет уделяться обеспечению долговременной отдачи от проектов и программ;

f) в целях повышения эффективности и отдачи от деятельности в области технического сотрудничества при разработке и реализации программ и мероприятий будет применяться последовательный подход; и

g) программы будут разрабатываться и осуществляться в сотрудничестве с международными и региональными учреждениями, занимающимися деятельностью по линии технического сотрудничества в области торговли и инвестиций, и в партнерстве с научными и деловыми кругами и НПО.

11. В деятельности в области технического сотрудничества как на уровне ЮНКТАД, так и на межучрежденческом уровне будет применяться комплексный подход.

a) На уровне ЮНКТАД благодаря укреплению взаимодействия между различными отделами применение комплексного подхода обеспечит целостный и многофункциональный характер деятельности по линии технического сотрудничества и развития потенциала в областях компетенции ЮНКТАД. Это будет способствовать повышению согласованности в работе ЮНКТАД и уменьшению случаев распыления усилий; и

b) на межучрежденческом уровне ЮНКТАД будет стремиться к укреплению сотрудничества и расширению совместной деятельности с другими учреждениями, занимающимися оказанием технической помощи в области торговли и инвестиций, в частности с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, ПРООН, ВТО, МТЦ, Всемирным банком и другими межправительственными учреждениями, включая региональные и субрегиональные организации. Основная цель сотрудничества ЮНКТАД с другими учреждениями, занимающимися деятельностью по линии технического сотрудничества в области торговли и инвестиций, будет состоять в обеспечении максимальной отдачи от проводимых мероприятий и повышении взаимодополняемости работы учреждений, с тем чтобы использовать их соответствующий опыт с учетом их мандатов и

сравнительных преимуществ, усилить эффект синергизма и избежать дублирования. В соответствующих случаях для определения конкретного содержания межучрежденческого сотрудничества и обеспечения взаимодополняемости усилий будут использоваться такие инструменты, как меморандумы о договоренности и межучрежденческие целевые группы.

12. В зависимости от потребностей в каждом конкретном случае и имеющихся людских и финансовых ресурсов будет поощряться проведение региональных и межрегиональных мероприятий, ориентированных на более широкий круг бенефициаров.

13. При наличии людских и финансовых ресурсов будет активизирована деятельность на уровне стран. Это, в частности, касается тем и механизмов технического сотрудничества, которые требуют долгосрочной и активной работы, адаптированной к конкретным национальным условиям, с учетом интересов бенефициаров и обязательств по оказанию поддержки такой работе. В этой связи будет расширяться сотрудничество и совместная деятельность с координаторами-резидентами Организации Объединенных Наций и соответствующими учреждениями, имеющими представительства на местах, особенно в процессе разработки и осуществления национальных стратегий в области торговли и развития. Аналогичным образом ЮНКТАД будет стремиться к расширению своего участия в работе механизмов на национальном уровне, таких, как ОСО/РПООНПР, консультативные группы Всемирного банка и совещания ПРООН за круглым столом.

Основные формы технического сотрудничества

14. Деятельность ЮНКТАД в области технического сотрудничества будет охватывать анализ вопросов политики, развитие институционального потенциала и развитие человеческого потенциала. Что касается форм технического сотрудничества, то деятельность ЮНКТАД в этой сфере будет, в частности, включать в себя следующее:

a) обмен опытом в области развития;

b) сотрудничество по линии Юг-Юг и техническое сотрудничество между развивающимися странами (ТСРС);

c) проведение конкретных исследований по странам и тематических исследований по отдельным вопросам развития в качестве компонента программы работы секретариата, а также в качестве вклада в обсуждения, проводимые на межправительственном уровне и на уровне экспертов;

d) проведение обзоров политики в таких областях, как развитие, торговля, инвестиции, а также наука, техника и инновации, и оценок эффективности служб, обеспечивающих поддержку торговли;

e) оказание консультативных услуг на страновом, субрегиональном и региональном уровнях;

f) осуществление в рамках всей ЮНКТАД комплексных страновых мероприятий для отдельных стран в контексте координации деятельности на национальном уровне, в частности в интересах наименее развитых стран; это должно также способствовать развитию диалога по вопросам политики в рамках консультативных групп Всемирного банка и совещаний ПРООН за круглым столом;

g) оказание поддержки в области развития людских ресурсов и институциональной базы, включая подготовку инструментария (например, программного обеспечения и пособий по передовой практике), а также оказание консультативной помощи и обучение методам его применения и использования странами-бенефициарами;

h) деятельность по подготовке кадров, включая как осуществление структурированных программ развития людских ресурсов, направленных на укрепление местного потенциала в области подготовки кадров и проведения исследований, так и организацию специальных учебных рабочих совещаний и ознакомительных семинаров; и

i) распространение среди развивающихся стран содержащейся в базах данных ЮНКТАД информации по вопросам торговли, инвестиций и смежным вопросам для ее использования правительствами или гражданским обществом.

15. ЮНКТАД следует также продолжать разработку руководящих принципов для налаживания партнерских отношений с НПО, в частности в связи с их участием в тематических обсуждениях и оказании услуг по линии технического сотрудничества. Некоторые НПО сегодня являются полноправными партнерами в ряде программ ЮНКТАД, и такая практика в будущем должна получить более широкое распространение. Будет укрепляться сотрудничество с частным сектором, гражданским обществом и научными кругами всех регионов мира, являющимися, с одной стороны, бенефициарами оперативной деятельности ЮНКТАД, осуществляемой в соответствии с национальными приоритетами, а с другой стороны, источниками соответствующего опыта и знаний для

этой деятельности. При разработке и осуществлении деятельности особое внимание будет уделяться развитию партнерских отношений с заинтересованными сторонами в странах-бенефициарах.

16. В процессе осуществления технического сотрудничества и в целях содействия обмену опытом в области развития должны предприниматься усилия, направленные на наращивание институционального потенциала. ЮНКТАД будет:

a) более эффективно и полно использовать национальную экспертную базу и учреждения, для того чтобы национальные заинтересованные стороны стали активными партнерами в процессе разработки и осуществления деятельности и вносили вклад в форме установления приоритетов и предоставления знаний и ресурсов;

b) содействовать созданию сетей, включая двусторонние кооперационные соглашения, среди учреждений, действующих в аналогичных или смежных областях, в том числе с участием учреждений развитых стран; и

c) использовать институциональную и экспертную базу других развивающихся стран через механизмы ТСРС.

Мониторинг и оценка

17. Осуществление программ и проектов будет находиться под постоянным наблюдением для оценки их воздействия на процесс развития - прежде всего в плане развития национального потенциала - и эффективности с точки зрения затрат. Для облегчения решения этой задачи в начале осуществления проектов будут устанавливаться контрольные ориентиры. Они включают в себя критерии и показатели достижения результатов на этапе разработки проектов, которые будут также служить основой для оценки проектов.

18. Отдельные проекты и программы станут предметом независимой оценки на основе договоренности как со страной(ами)-бенефициаром(ами), так и с донором(ами). В ходе оценок будет проводиться анализ отдачи от деятельности с учетом поставленных целей и будут предлагаться практические рекомендации по устранению недостатков. Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам будет ежегодно рассматривать углубленное исследование, посвященное одной из программ технического сотрудничества.

19. Совет будет проводить обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества, в том числе ее эффективности с точки зрения затрат. В решении данной задачи ему будет оказывать содействие Рабочая группа, которая будет проводить свои совещания с этой целью непосредственно перед сессией Совета.

20. Для обеспечения эффективной интеграции аналитической работы и технического сотрудничества ответственность за подготовку и реализацию каждого проекта будет возлагаться на соответствующее подразделение секретариата, отвечающее за программу работы. Служба технического сотрудничества ЮНКТАД будет отвечать за обеспечение общей согласованности деятельности секретариата в области технического сотрудничества и за реализацию стратегии.

21. Секретариат будет осуществлять строгий контроль качества, следя за соблюдением общепринятых стандартов качества на этапах разработки, реализации, мониторинга и оценки проектов.

22. Рационализация административных процедур будет способствовать повышению эффективности управления техническим сотрудничеством. Надлежащая доля средств на покрытие оперативно-функциональных расходов, получаемых ЮНКТАД для осуществления проектов, будет выделяться соответствующим основным программам на транспарентной и справедливой основе.

Поддержка со стороны государств-членов

23. Для содействия достижению долгосрочных целей, определяемых ориентацией усилий на развитие потенциала, страны-доноры и страны-бенефициары, а также секретариат будут сотрудничать в обеспечении требуемого уровня предсказуемости и устойчивости людских и финансовых ресурсов, выделяемых на реализацию данной стратегии. В этой связи первостепенное внимание будет уделяться более долгосрочным и устойчивым направлениям деятельности, в частности путем использования рассчитанных на несколько лет механизмов финансирования и благодаря совместным усилиям отделов на основе тематических приоритетов, установленных в программе работы ЮНКТАД.

949-е пленарное заседание
10 октября 2003 года

D. Другие решения, принятые Советом

Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества

1. На своем 949-м пленарном заседании 10 октября 2003 года Совет утвердил проект включенного в документ TD/B/50/L.4 и Add.1 решения, содержащего стратегию ЮНКТАД в области технического сотрудничества. Совет принял также к сведению доклад Рабочей группы о работе ее сорок первой сессии, содержащийся в документе TD/B/50/12, и одобрил согласованные выводы Рабочей группы по "Углубленной оценке программы технической помощи в области торговли, окружающей среды и развития" и "Докладу о ходе работы по реализации второго этапа проекта вебсайта ЮНКТАД".

Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу

2. На своем 950-м пленарном заседании 14 октября 2003 года Совет принял к сведению доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу (TD/B/50/4) и заявления делегаций. В соответствии с решением 47/445 Генеральной Ассамблеи было решено включить отчет о ходе обсуждения данного пункта повестки дня в доклад Совета Генеральной Ассамблее о работе его пятидесятой сессии.

Процесс подготовки к одиннадцатой сессии Конференции

3. На своем 949-м пленарном заседании 10 октября 2003 года Совет учредил Подготовительный комитет ЮНКТАД XI открытого состава под руководством Председателя Совета. Он одобрил также проект предварительной повестки дня ЮНКТАД XI (см. приложение II).

Прогрессивное развитие права международной торговли: тридцать шестой ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

4. На своем 950-м пленарном заседании во вторник, 14 октября 2003 года, Совет принялк сведению доклад ЮНСИТРАЛ о работе ее тридцать шестой сессии, проходившей в Вене 30 июня - 11 июля 2003 года (A/58/17).

Доклад Совещания видных деятелей по вопросам сырьевого сектора

5. На своем 951-м пленарном заседании 17 октября 2003 года Совет принял к сведению доклад Совещания видных деятелей по вопросам сырьевого сектора (TD/B/50/11) и препроводил его для рассмотрения Генеральной Ассамблее. Он далее постановил включить в свой доклад резюме заявлений, сделанных по этому пункту.

II. РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЙ, ПРОВЕДЕННЫХ СОВЕТОМ ПО ОСНОВНЫМ ПУНКТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ

A. Взаимозависимость и глобальные экономические вопросы через призму торговли и развития: накопление капитала, экономический рост и структурные изменения

Резюме Председателя[1]

1. В ходе дискуссии были рассмотрены последствия нынешнего положения в мировой экономике и краткосрочные прогнозы. По общему мнению, хотя снижение экспортного спроса и падение цен на сырьевые товары сказались на росте доходов в значительном числе развивающихся стран, нынешнее положение показывает, что между развивающимися странами существуют значительные различия с точки зрения уязвимости перед лицом разного рода шоковых потрясений и способности реагировать на такие потрясения.

2. Если развивающиеся страны Азии и страны с переходной экономикой смогли удержать относительно высокие темпы роста благодаря расширению внутреннего спроса и другим удачным мерам политики, то регион Латинской Америки и Карибского бассейна оказался в наибольшей степени затронутым недавним глобальным экономическим спадом, который привел к ухудшению социального и политического климата в ряде стран региона. На данном этапе необходимо найти долгосрочное решение проблем, связанных с состоянием платежных балансов и внешней задолженностью ряда стран в регионе.

3. Хотя с 2001 года Африка в несколько меньшей степени пострадала от глобального спада, пандемия ВИЧ/СПИДа, политическая нестабильность и вооруженные конфликты, в дополнение к низким ценам на сырьевые товары и недостаточному притоку официального и частного капитала, привели к реальному кризису развития. Была высказана мысль о том, что для улучшения перспектив роста Африки требуется политика, в большей мере ориентированная на экономический рост, и стабильный подъем в мировой экономике. Исключительно важными факторами были сочтены также укрепление международного финансового сотрудничества, как это было согласовано в Монтеррейском консенсусе, и формирование такой мировой торговой и финансовой системы, которая в большей степени благоприятствовала бы развитию. Было указано, что основания для оптимизма дает Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД).

---

[1] Включено в доклад Совета Генеральной Ассамблее по решению Совета на его заключительном (952-м) пленарном заседании.

4. Хотя с пандемией ТОРС и удалось быстро справиться, она замедлила рост в ряде стран Азии. Тем не менее Азия является регионом с самыми высокими темпами роста, который обретает все большую значимость для динамики глобального роста. Несколько делегаций отметили, что в Восточной Азии исключительно хорошие фундаментальные макроэкономические показатели и состояние платежных балансов обеспечили значительные возможности для расширения внутреннего спроса, поддерживающего рост, который, к тому же, подкрепляется тесными внутрирегиональными торговыми связями при ведущей роли Китая в качестве наиболее динамично растущего экспортного рынка в регионе. Было сочтено, что сопротивляемость экономики азиатских стран и быстрые темпы роста в них являются следствием эффективной политики, проводившейся на протяжении многих лет и подкреплявшейся накоплением капитала, экономическим ростом и структурными преобразованиями.

5. Было высказано общее мнение о том, что, хотя краткосрочные перспективы глобального роста могут быть более позитивными, чем это предполагается в *Докладе о торговле и развитии за 2003 год (ДТР)*, они по-прежнему подрываются рядом факторов неопределенности и перекосов, имеющих негативные последствия для развивающихся стран. Довольно многие делегации подчеркнули необходимость решительных действий развитых стран в интересах стимулирования роста и обеспечения плавного и упорядоченного возврата мировой экономики к сбалансированному состоянию во избежание любых дальнейших сбоев в процессе ее оживления.

6. Очень серьезная обеспокоенность была выражена в связи с неопределенностью в вопросе о том, удастся ли обеспечить достижение целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно цели сокращения наполовину масштабов нищеты к 2015 году. Некоторые делегации высказали мнение о том, что даже при самом оптимистическом сценарии достичь этих целей, особенно в Африке, будет невозможно.

7. Еще одна важная тема, обсуждавшаяся по пункту 2 повестки дня, касалась накопления капитала, экономического роста и структурных изменений. В данном случае дискуссию обогатили аналитическая работа, проведенная при подготовке *ДТР*, и обсуждение, организованное с группой экспертов. Хотя в отношении некоторых частей анализа, содержащегося в *ДТР*, были высказаны определенные сомнения, было сочтено, что этот *Доклад* вносит большой вклад в международный диалог по вопросам политики в области развития.

8. Делегации согласились с тем, что экономико-политические реформы, проводившиеся во многих странах Латинской Америки и Африки на протяжении 1990-х годов с их опорой на либерализацию торговых и финансовых режимов,

дерегулирование, приватизацию, прямые иностранные инвестиции (ПИИ) и сокращение масштабов вмешательства государства в экономику, не принесли желаемых результатов в плане экономического роста и создания соответствующих макроэкономических условий для формирования и расширения производственного потенциала и повышения производительности. Согласие было достигнуто и в вопросе о том, что обеспечить экономический рост и сокращение масштабов нищеты невозможно без надлежащего уровня накопления капитала, и опыт Восточной Азии показывает, что для успешной индустриализации, роста производительности и структурных преобразований важное значение имеют структура и качество частных и государственных инвестиций.

9. В свете этого опыта большинство делегаций согласились с необходимостью переосмысления самих основ программ реформ и стратегий развития. Одна делегация высказала мысль о том, что, хотя Вашингтонский консенсус остается в силе и странам, пытающимся добиться стабильного роста в нынешних условиях в мировой экономике, все же необходимо обращать внимание на содержащиеся в нем предписания, со временем стало более ясно, что для достижения целей динамичного, справедливого и устойчивого роста исключительно важно также обеспечить рациональное управление, транспарентность и строящееся на широкой основе институциональное развитие. По мнению некоторых делегаций, развивающимся странам необходима некоторая свобода для маневра в политике, которая позволила бы правительствам реагировать в эти моменты, когда международные экономические условия становятся неблагоприятными.

10. Многие другие делегации высказали убежденность в том, что требуется более глубокий пересмотр стратегий развития и что важная роль должна отводиться не только рыночным силам, но и государству. Такая стратегия должна опираться как на экспорт, так и на внутренние рынки, и в ней должны учитываться специфические структуры и возможности социально-экономических преобразований каждой страны. Развернулась живая дискуссия по вопросу о том, в какой мере восточно-азиатский опыт, накопленный за последние два десятилетия, может быть успешно взят на вооружение другими развивающимися регионами. Утверждалось, что, хотя высокие нормы инвестирования и выполняли роль двигателя роста во многих из стран, добившихся наибольших успехов, важное значение для эффективной стратегии развития имеют и другие элементы, включая региональную интеграцию и расширение притока технологий, который может быть связан, а может и не быть связан с ПИИ.

11. Многие делегации коснулись вопроса о пространстве для маневра в политике, утверждая, что одной лишь либерализации торговли не достаточно для стимулирования развития, достижения процветания и ускорения сближения уровней доходов. Для многих делегаций важный урок, который можно извлечь из опыта последних лет, сводится

к тому, что развивающимся странам требуется достаточная свобода для маневра в политике в целях развития местных производств и обеспечения их более сбалансированной интеграции в мировую экономику. По общему мнению, такая политика должна быть увязана со стратегией развития, имеющей внешнюю ориентацию, при признании ограничений, установленных международными соглашениями и договоренностями. Поскольку результаты либерализации должны быть социально приемлемыми, больше внимания необходимо уделять распределению доходов, социальным программам, земельной реформе и образованию. Были также особо отмечены негативные последствия для макроэкономической стабильности в большинстве развивающихся стран, обусловленные преждевременной либерализацией режима финансового счета и счета операций с капиталом, не подкрепленной эффективной регулятивной базой. В отсутствие международных механизмов для достижения большей финансовой стабильности развивающимся странам важно сохранить за собой автономию в политике для ограничения их уязвимости в условиях неустойчивости международных рынков капитала. Некоторые делегации обратили также внимание на важное значение более активного укрепления потенциала в развивающихся странах и создания механизмов их защиты от воздействия находящихся в неустойчивом состоянии международных рынков.

12. Было заявлено также, что, хотя для ускорения развития требуются более благоприятные глобальные условия, развивающимся странам самим необходимо активно заниматься рыночными реформами и разработкой дальновидной денежно-кредитной, финансовой и промышленной политики. Они должны постепенно открываться для мировой экономики и снижать свою зависимость от сырьевого сектора.

13. В ходе дискуссии по вопросу о взаимозависимости часто упоминался провал Канкунского совещания министров, который вызывает серьезную обеспокоенность у всех стран-членов. Возврат к протекционизму и односторонним действиям - это не путь вперед, и не в последнюю очередь в силу того, что это причинит наибольший ущерб развивающимся странам. Представители развивающихся стран, в частности, с сожалением констатировали отсутствие прогресса в таких областях, как сельское хозяйство и расширение доступа на рынки, которое считается ключевым условием обеспечения жизнеспособности их нарождающихся промышленных секторов. По мнению многих делегаций, провал в Канкуне был обусловлен существующими перекосами в многосторонней торговой системе, которые, на их взгляд, способствовали углублению разрыва между богатыми и бедными.

14. Было достигнуто согласие в вопросе о том, что необходимо как можно скорее возобновить многосторонние торговые переговоры. Очевидно, что дальнейший прогресс

в реформировании международной торговой системы желателен для всего международного сообщества. Большинство делегаций, в частности из развивающихся стран, подчеркнули настоятельную необходимость укрепления связанных с процессом развития аспектов многосторонней торговой системы, для того чтобы глобализация принесла выгоды всем странам. Несколько делегаций выразили мнение о том, что до сих пор выгоды глобализации концентрировались в небольшой группе стран, тогда как во многих странах она способствовала росту масштабов нищеты и сохранению слаборазвитости и тем самым усиливала глобальные перекосы и ставила под угрозу мир и стабильность во всем мире.

15. Теперь, чтобы вернуть дохинский раунд на верный путь, необходимо обеспечить полный учет на переговорах особых нужд и интересов развивающихся стран, в частности в области сельского хозяйства. Развитым странам было рекомендовано более активно осуществлять либерализацию их торговых режимов, а развивающимся странам было предложено все шире открывать свои рынки для взаимного экспорта. Кроме того, было сочтено, что для обеспечения большей согласованности между международными торговой и финансовой системами необходимы систематические усилия. Налицо потребность в комплексном подходе к глобальному управлению экономикой и в конкретных и подкрепленных достаточными финансовыми средствами программах для защиты развивающихся стран, в частности наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных стран, а также стран с переходной экономикой от воздействия внешних шоковых потрясений и для уменьшения пока еще увеличивающегося разрыва между ними и более богатыми странами.

16. Многие делегации вновь заявили также о своей поддержке Монтеррейского консенсуса. По мнению всех развивающихся и некоторых развитых стран, от развитых стран требуются более активные усилия для оказания технической и финансовой помощи, и особенно для выполнения согласованных на международном уровне целевых установок по официальной помощи в целях развития.

17. Большое число делегаций заявили, что ЮНКТАД остается наилучшим форумом для обсуждения проблем глобальной экономической взаимозависимости через призму развития, для изучения более оптимальных путей стимулирования экономического развития развивающихся стран и для формирования консенсуса по всем вопросам, имеющим отношение к торговле и развитию. Было сочтено, что сегодня, как никогда за всю историю ЮНКТАД, эти проблемы являются сложными и взаимосвязанными. Несколько делегаций высказали мысль о том, что сегодня, как никогда прежде, ЮНКТАД играет актуальную роль в качестве "мозгового треста" развивающихся стран и эту роль в будущем следует усилить. Это учреждение способно внести важный вклад в процесс

формирования справедливой и более предсказуемой торговой системы и в преодоление кризиса на многосторонних переговорах после Канкуна. Оно должно и далее напоминать международному сообществу о том, что глобальная экономическая система должна обеспечивать всеобщее повышение благосостояния. Было сочтено, что ЮНКТАД XI открывает прекрасные возможности для укрепления роли этого учреждения.

B. Обзор тенденций и вопросов в рамках программы работы после конференции в Дохе, представляющих особый интерес для развивающихся стран: результаты пятой Конференции министров ВТО

Резюме Председателя[2]

Роль и значение многосторонней торговой системы и Программы работы, принятой в Дохе

1. Совет рассматривал пункт 5 повестки дня на пленарных заседаниях 8 и 14 октября 2003 года. С основным докладом выступил Генеральный секретарь ЮНКТАД. Директор Отдела международной торговли товарами и услугами и сырьевых товаров внес на рассмотрение справочную записку секретариата (TD/B/50/8). По данному пункту повестки дня выступили 46 участников. Ниже приводится резюме прений.

2. Было достигнуто общее согласие в вопросе о том, что многосторонняя торговая система (МТС) является оптимальным вариантом для содействия достижению установленной в Декларации тысячелетия цели формирования "открытой, справедливой, регулируемой, предсказуемой и недискриминационной многосторонней торговой системы" в рамках стремления к развитию и искоренению нищеты. Все страны проявляют приверженность этой цели. В то же время нельзя рассматривать торговлю и торговые переговоры как панацею для глобальной экономики и в связи с этим ослаблять внимание, уделяемое основным проблемам, которые лежат вне сферы торговли и которые необходимо решать в срочном порядке. Торговля является не самоцелью, а средством обеспечения сбалансированного, справедливого и устойчивого развития. В конечном счете развитие обеспечивает оптимальный вклад в достижение мира, справедливости и стабильности.

3. Большое внимание было уделено согласованным международным политическим мерам и усилиям по устранению присущих МТС недостатков, с которыми сталкиваются развивающиеся страны. По существу, на всех крупных международных конференциях со

---

[2] Включено в доклад Совета Генеральной Ассамблее по решению Совета на его заключительном (952-м) пленарном заседании.

времени Саммита тысячелетия и на всех совещаниях "большой восьмерки" высказывались обещания принять меры по устранению перекосов и неравенства в сфере глобализации, которые в наибольшей степени проявляются в области торговли. Важное значение для содействия экономическому росту и развитию всех стран, учитывая их взаимозависимость, имеет согласованность действий по выработке политики и координация работы системы Организации Объединенных Наций, включая ЮНКТАД, бреттон-вудскую систему и ВТО.

4. Развивающиеся страны пока еще не получают справедливую и существенную долю выгод от глобального экономического процветания и МТС, несмотря на то что они приняли важные меры по либерализации в одностороннем порядке, на региональной и многосторонней основе, а также в рамках программ структурной перестройки. За последние несколько лет, в особенности после Уругвайского раунда, развивающиеся страны внесли существенный вклад в либерализацию многосторонней торговли и нормотворческую деятельность во многом в ущерб для себя, и в связи с этим их нельзя назвать "безбилетниками" в любом смысле этого слова.

5. Конференция министров в Дохе явилась важной вехой в развитии МТС, поскольку на ней было четко заявлено о том, что вопросы развития должны стать сердцевиной Программы работы, принятой в Дохе (ПРД), что необходимо более полно учитывать потребности и интересы развивающихся стран, а также обеспечивать справедливость и равноправные условия для них как партнеров, обладающих менее значительными возможностями. Нельзя упускать возможность формирования МТС, ориентированной на развитие. В МТС заинтересованы все страны. Развитым странам МТС необходима в той же мере, что и развивающимся. Аналогичным образом, достижение благоприятствующих развитию результатов при реализации основных задач, изложенных в ПРД, отвечает интересам всех стран, как развивающихся, так и развитых, а также интересам МТС и мировой экономики. Вопрос о благоприятствующих развитию соглашениях и политике нельзя более рассматривать чисто абстрактно, его необходимо решать в рамках практических, оперативных и обязательных мер. Повестка дня в области развития должна стать реальностью, поскольку вопросы, поставленные на карту, имеют жизненно важное значение для развивающихся стран и для обеспечения того, чтобы МТС способствовала развитию глобальной экономической системы, обеспечивающей всеобщее участие. Развивающиеся страны многого ожидают в плане развития от ПРД и принимают активное участие в проведении переговоров, в частности представляя на рассмотрение многочисленные предложения по различным вопросам. Они не только стремятся отстаивать свои интересы, но и предлагают позитивную программу реформ и либерализации торговли, в частности в таких областях, как сельскохозяйственная продукция, текстильные изделия и четвертый способ поставки услуг по ГАТС.

6. Многосторонние торговые нормы и правила должны быть направлены на поддержку и активное поощрение развития, в том числе за счет содействия осуществлению развивающимися странами национальной политики, отвечающей их потребностям в области торговли, развития и финансов. В этой связи некоторые страны указали, что включение "вопросов, выходящих за рамки сугубо торговой проблематики ", в МТС в конце Уругвайского раунда ограничило свободу для маневра при принятии экономических решений и привело к чрезмерной перегрузке МТС. Некоторые страны отметили, что, за очень редким исключением, развитые страны сегодня проводят в своих интересах политику, воспользоваться которой развивающиеся страны сейчас не могут в рамках МТС. Указывалось на необходимость признания того, что развивающиеся страны не могут осуществлять либерализацию теми же темпами, что и развитые страны, если они хотят извлечь из этого для себя выгоды.

Пятая Конференция министров: оценка

7. Пятая Конференция министров ВТО, проходившая в Канкуне, Мексика, в сентябре 2003 года, не увенчалась успехом. Тем не менее многие подчеркнули, что результаты этой Конференции необходимо рассматривать в более широком контексте. Предполагалось, что на этой Конференции будет проведен среднесрочный обзор ПРД и будут подведены итоги, а также, возможно, определены политические ориентиры по основным вопросам Дохинской повестки дня. Поскольку необходимые политические компромиссы не были достигнуты, когда пришло время брать конкретные детальные обязательства с указанием конкретных сроков, работа Конференции зашла в тупик. Было высказано общее разочарование в связи с тупиковой ситуацией, возникшей в Канкуне, и выражены опасения по поводу наметившейся тенденции к провалам конференций министров. С другой стороны, было указано также, что подобные пессимистические сценарии уже проигрывались раньше в истории МТС, когда недостижение консенсуса не препятствовало последующему возобновлению переговоров. Попытки распределить вину за это между развитыми и развивающимися странами не могут дать сколь-либо полезных результатов и уводят в сторону, поскольку главная задача сейчас заключается в том, чтобы выслушать и учесть соображения всех сторон и попытаться найти решения, которые были бы приемлемы на многостороннем уровне.

8. Была выражена озабоченность по поводу того, что неудачное завершение Конференции в Канкуне может подорвать приверженность стран многосторонности и сыграть на руку сторонникам протекционизма, отстаивающим узкие интересы. Это может также подстегнуть стремление к использованию односторонних, двусторонних и региональных подходов. Высказывались и другие мнения, согласно которым

многосторонность вряд ли будет поставлена под угрозу и регионализм вряд ли ослабит или заменит собой главенствующую роль ВТО, поскольку все страны понимают ценность и полезность этой организации и поскольку всем странам она нужна для отстаивания их собственных интересов. Было также признано, что неправильно было бы ставить вопрос о выборе между многосторонностью и регионализмом, поскольку оба процесса уже существуют в течение определенного времени и дополняют друг друга, подкрепляя меры, направленные на достижение цели обеспечения либерализации в области международной торговли.

9. Что касается оценки последствий конференции в Канкуне и уроков, которые необходимо извлечь, то большое внимание было уделено как процедуре, так и существу переговоров в рамках ВТО.

Вопросы, касающиеся процедуры

10. Многие страны указали, что как в преддверии, так и в ходе конференции в Канкуне довольно отчетливо проявились процедурные недостатки. Процессуальные сложности касались определения сроков рассмотрения вопросов и надлежащего времени принятия решений по ним, ведения и распространения протоколов и подготовки и распространения текстов, сроков и способов отражения альтернативных мнений участников, методов отбора должностных лиц и способов обеспечения на постоянной основе самого широкого участия в данном процессе. Эти проблемы в совокупности могут нанести ущерб эффективности и жизнеспособности ВТО в долгосрочной перспективе, если не будет найдено их надлежащего решения. Было высказано также мнение о том, что целесообразно урегулировать большинство вопросов на техническом уровне в Женеве, а не полагаться на достижение в последнюю минуту компромиссов и решений на политическом уровне на совещаниях министров, участники которых, даже действуя из наилучших побуждений, могут не иметь возможности принимать такие решения, учитывая ограниченность времени, имеющегося в их распоряжении, и сложность задач. Кроме того, как представляется, повестка дня конференции в Канкуне была перегружена ожиданиями достижения результата в виде соглашения, прописывающего четкие обязательства по всему кругу вопросов. Вместе с тем вопросы относительно существующих связей, противовесов, последовательности действий и предполагаемых затрат и выгод оказались слишком сложными. Целесообразнее было бы установить более простую повестку дня, основанную на реальных возможностях в плане достижения результатов, приемлемых для всех членов ВТО. Учитывая это, настало время установить приоритеты в процессе переговоров и вычленить те вопросы, по которым можно достичь действительной либерализации торговли и которые важны для развития.

11. Было указано, что парадигма переговоров в рамках ВТО изменилась и развивающиеся страны требуют, чтобы их выслушали и чтобы их соображения были приняты во внимание до принятия решений, которые могут иметь далеко идущие последствия для них. Кроме того, признается, что МТС все в большей мере рассматривается в качестве общего блага для международного сообщества. Следовательно, она должна учитывать интересы и соображения всех участников, независимо от уровня их развития, размеров или доли в мировой торговле.

12. Формирование и развитие коалиций по конкретным вопросам, таких, как Группа "двадцать плюс" и АКТ/АС/НРС, является важным фактором, ведущим к устранению перекосов в переговорных возможностях развивающихся стран. Это указывает на растущую настойчивость развивающихся стран и их группировок в ВТО, добившихся того, чтобы их голос был услышан. Вместе с тем было высказано предостережение относительно необходимости недопущения сползания к риторике или конфронтации между Севером и Югом, поскольку отношения по линии Север-Юг стали более сложными и разнообразными.

13. Процессы принятия решений в ВТО стали более громоздкими и сложными не только в результате расширения членского состава и возрастания насыщенности повестки дня, но и из-за участия в них большого числа демократических стран. Как и их партнерам из развитых стран, правительствам развивающихся стран приходится учитывать политические, социальные и экономические интересы и соображения, касающиеся их населения и избирателей, а также важнейшие вопросы развития и обеспечения выживания. В этой связи следует учитывать растущую роль и интересы гражданского общества и организаций частного сектора как стран Севера, так и стран Юга, а также их парламентских кругов.

14. Было высказано мнение о необходимости реформирования процесса принятия решений в ВТО в целях повышения его эффективности. Было отмечено, что процесс принятия решений в ВТО развит слабо, в то время как эта организация располагает весьма эффективной системой обеспечения выполнения решений. Это представляет собой возможный источник перекосов в рамках МТС, поскольку эта система в большей степени полагается на современные механизмы урегулирования споров, чем на четкие правила для рассмотрения торговых вопросов. Другие участники предостерегали против того, чтобы рассмотрение реформ в рамках ВТО вело к отвлечению внимания от реальных проблем, стоящих перед МТС, в частности проблем доступа к рынкам и развития. При этом еще группа делегатов призвала к дальнейшей демократизации процесса принятия решений в ВТО.

Вопросы существа

15. Причины провала конференции в Канкуне кроются в несоблюдении установленных сроков, недостаточной проработке вопросов развития, незавершенной деятельности и сохраняющихся перекосах после Уругвайского раунда, а также в медленных темпах сельскохозяйственной реформы в развитых странах. Отсутствие существенных результатов подчеркивает отсутствие консенсуса по ключевым областям переговоров, в частности по проблеме особого и дифференцированного режима, вопросам практического осуществления, проблемам сельского хозяйства и доступа к рынкам несельскохозяйственной продукции. Многие участники высказали мнение о том, что предложенный на конференции в Канкуне пакет мер разочаровывает в плане его составляющей, относящейся к вопросам развития, и в этой связи многие считают, что итоги совещания в Дохе, вероятно, относятся к разряду скорее риторики, чем существа.

16. Были отмечены некоторые позитивные изменения, включая принятие решения по пункту 6 Дохинской декларации по ТАПИС и здравоохранению, установление схем особого режима НРС на переговорах по услугам, принятие руководящих принципов присоединения НРС и принятие в члены ВТО Камбоджи и Непала - первых НРС, вступивших в эту организацию с момента ее создания.

17. Что касается этапа после конференции в Канкуне, то было высказано общее мнение о необходимости продолжения в срочном порядке целенаправленной работы по ключевым и нерешенным вопросам. Для сближения позиций потребуется проявление политической воли всеми сторонами, новое стремление к сотрудничеству и достижению консенсуса, конструктивное участие и компромиссы, в частности в вопросах, мнения по которым расходятся. Конференция в Канкуне должна послужить для международного сообщества сигналом о необходимости укрепления взаимного доверия и устранения разногласий, с тем чтобы можно было добросовестно возобновить переговоры с учетом долгосрочных перспектив. Все страны согласились с тем, что необходимо предпринять усилия для возвращения ПРД на правильный путь.

18. В этой связи важно сосредоточить внимание на мандате, определенном на конференции в Дохе, и на следующих основных вопросах: на достижении сбалансированных результатов в каждой области переговоров и во всех областях в целом; на повестке дня в области развития; на обеспечении широкого участия, транспарентности и демократичности в рамках переговорных процессов, процедур и при принятии решений, с тем чтобы в результатах переговоров учитывали сомнения и интересы всех сторон; на основах либерализации торговли и задачах в области пограничных мер, а также на завершении работы, оставшейся от предыдущих раундов, в частности в отношении

сельского хозяйства, текстильных изделий и четвертого способа поставки в области торговли услугами; на вопросах практического осуществления, а также особом и дифференцированном режиме. Необходимо учитывать оправданные озабоченности развивающихся стран в отношении новых и сложных вопросов, по которым нет консенсуса для установления новых правил ВТО. Необходимо также уделить внимание согласованию и обеспечению последовательности торговой, финансовой, денежно-кредитной и технологической политики в поддержку развития, учету последствий этих мер для многих вопросов, возникающих на стыке торговли, развития и глобализации, например касающихся ТАПИС и здравоохранения (путем внесения поправок в Соглашение по ТАПИС в целях обеспечения более надежного решения), нищеты, окружающей среды, здоровья людей, культуры, гендерных факторов, миграции, продовольственной безопасности и развития сельских районов, конкуренции, технологий, предпринимательства, занятости и общественных интересов. Несколько стран подчеркнули необходимость продолжения и детализации проработки проблем экономики малых стран; проблем торговли, задолженности и финансирования, а также проблем в области торговли и передачи технологии.

19. Было подчеркнуто, что вопросы, касающиеся практического осуществления и особого и дифференцированного режима, имеют особенно важное значение для укрепления уверенности развивающихся стран в необходимости активного участия в МТС. К рассмотрению этих вопросов следует подходить серьезно, отдавая им приоритет и проявляя большую политическую волю и гибкость.

20. Торговые переговоры и осуществление их результатов будут сопряжены с серьезными корректировками и социальными издержками для развивающихся стран. В связи с этим в ходе будущих переговоров необходимо принимать данный фактор во внимание и постоянно учитывать его. Необходимо обеспечить синергизм и должную последовательность с учетом возможностей развивающихся стран, уровня принимаемых ими обязательств и издержек, связанных с их осуществлением, равно как и надлежащий уровень финансовых и технических ресурсов для этих стран. Следует оказывать конкретную помощь развивающимся странам в наращивании производственно-сбытового потенциала и создании систем защиты, помогать им смягчать последствия возможной эрозии торговых преференций и покрывать адаптационные расходы. Адресная и всеобъемлющая техническая помощь и деятельность по наращиванию потенциала являются важными составляющими ПРД и МТС. Эту деятельность необходимо активизировать и вывести за пределы традиционного технического сотрудничества, направленного на осуществление соглашений ВТО, предусмотрев в частности, меры институционального строительства. ЮНКТАД уже ведет активную работу в этой области. МВФ и Всемирный банк выступили с инициативой по поддержке структурной

перестройки в развивающихся странах в целях смягчения последствий либерализации многосторонней торговли, в частности временных проблем в области платежных балансов, возникающих в связи с эрозией преференций и сокращением тарифных поступлений.

21. Следует надлежащим образом учитывать особые потребности НРС, особенно ввиду их маргинализации в мировой торговле, где их доля уменьшилась с 3% в 60-х годах до 0,4% в настоящее время. Была подчеркнута необходимость обеспечения беспошлинного и бесквотного доступа товаров НРС на рынки наряду с совершенствованием преференциальных схем и правил, которые должны соответствовать промышленному потенциалу НРС, а также необходимость отмены нетарифных барьеров и недопущения применения защитных и обусловленных мер в отношении их товаров. Была отмечена потребность в серьезных инициативах по развитию производственно-сбытового потенциала, включая улучшение инфраструктуры. Было указано на возможность дальнейшего усовершенствования руководящих принципов, касающихся присоединения НРС, например путем разработки процедур присоединения в привязке к конкретным срокам (в частности, путем установления трехгодичного периода или цикла трех совещаний рабочих групп), установления реалистичных и достаточных сроков для осуществления корректировок на основе объективных критериев, отвечающих возможностям этих стран, а также оказания предсказуемой технической помощи.

22. Ряд стран подчеркнули, что фундаментальная реформа торговли сельскохозяйственной продукцией может принести значительные выгоды развивающимся и развитым странам. Ликвидация всех видов экспортных субсидий и существенное сокращение поддержки, оказываемой сектору сельского хозяйства внутри стран и ведущей к перекосам в сфере торговли, оказали бы содействие развитию развивающихся стран и внесли бы существенный вклад в ликвидацию нищеты. Сближение позиций по вопросу о реформе торговли сельскохозяйственными товарами может быть достигнуто посредством возобновления сотрудничества и конструктивного участия всех сторон. Кроме того, обеспечение доступа к рынкам должно дополняться предоставлением эффективного особого и дифференцированного режима, выделением конкретных видов продукции, специальными защитными механизмами, особыми мерами для малых стран, мерами продовольственной безопасности и мерами по развитию сельских районов, а также надлежащими мерами в интересах развивающихся стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия, и НРС.

23. Некоторые делегации указали, что вопросы сырьевых товаров необходимо решать в рамках МТС с учетом того, что с сырьевым сектором связаны конкретные интересы

большого числа бедных и малых стран. Многие страны заострили внимание на инициативе по хлопку, выдвинутой рядом африканских стран.

24. Сфера услуг была выделена в качестве одной из областей возможного роста для развивающихся стран. Для расширения участия развивающихся стран в торговле услугами потребуется осуществить статьи IV и XIX.2 ГАТС, особенно в части, касающейся обеспечения эффективного доступа к рынкам применительно к тем секторам и способам поставки услуг, которые представляют интерес для развивающихся стран. Было отмечено, что либерализация в сфере услуг должна производиться в те сроки и теми темпами, которые удобны для соответствующей страны. Была выражена обеспокоенность по поводу качества предложений, касающихся четвертого способа поставки услуг, и подчеркнута потребность в коммерчески обоснованных предложениях с учетом потенциальных выгод для всех стран.

25. Развивающиеся страны высказались в поддержку обязательств по сокращению тарифов в рамках обеспечения доступа к несельскохозяйственным рынкам (ДНСР) в соответствии с их возможностями и целями развития и высказали мнение о том, что им следует предоставлять режим на основе неполной взаимности, как это предусмотрено в Дохинской декларации министров. Они указали, что цели в области ДНСР являются слишком амбициозными по сравнению с целями на рынке сельскохозяйственной продукции. Они подчеркнули, что секторальные предложения должны делаться на добровольной основе и что необходимо рассмотреть проблему пиковых тарифов и тарифной эскалации. Было отмечено, что в рамках ДНСР необходимо обеспечить достижение сбалансированных результатов с точки зрения сокращения или устранения тарифов и нетарифных барьеров.

26. В связи с "сингапурскими вопросами" большинство развивающихся стран указали, что они пока не убеждены в потенциальной выгодности для них правил ВТО в этих областях. В интересах обеспечения управляемости процесса и расстановки приоритетов в ПРД, возможно, было бы более целесообразно сосредоточить внимание на существенных и ключевых торговых вопросах на сегодняшний день, а некоторые высказали мысль о том, что было бы своевременно исключить эти вопросы из программы работы ВТО. Было указано, что некоторые приверженцы "сингапурского подхода" продемонстрировали гибкость в вопросах вывода большинства из этих вопросов за пределы повестки дня ВТО и, следовательно, при любом рассмотрении данной проблемы в будущем это должно приниматься во внимание. Тем временем можно было бы предложить другим организациям, таким, как ЮНКТАД, продолжить работу по укреплению доверия, уточнению их последствий для процесса развития и подготовке к предметному рассмотрению этих вопросов.

27. Было заявлено, что необходимо непременно признать важный вклад, внесенный вновь присоединившимися членами ВТО, и те уступки, на которые они пошли. Нужно реально отразить особые интересы этих членов в ПРД.

Роль ЮНКТАД

28. По общему мнению, ЮНКТАД вносит важный вклад в оказание содействия развивающимся странам с точки зрения их эффективного участия в ПРД. Будучи координационным центром в Организации Объединенных Наций, отвечающим за комплексное рассмотрение вопросов торговли и развития, ЮНКТАД может выполнять функцию звена, содействующего более полномасштабной и благотворной интеграции развивающихся стран в МТС и в более широкую международную торговую систему. Она должна и впредь играть такую подкрепляющую роль, проводя исследования и анализ вопросов политики, способствуя формированию консенсуса на межправительственном уровне и осуществляя деятельность в области технического содействия и укрепления потенциала в интересах развивающихся стран. Кроме того, ЮНКТАД может обеспечить форум для формирования консенсуса, а также для проработки и доведения до зрелого уровня переговорных областей на предмет их дальнейшего рассмотрения в ВТО и тем самым внести вклад в возвращение ПРД на нужный путь. Не менее важное значение имеет поддержка, оказываемая ЮНКТАД странам, находящимся в процессе присоединения.

29. Была дана высокая оценка справочной записке секретариата (TD/B/50/8), в которой приведена сжатая, интересная, сбалансированная и перспективная оценка состояния дел, связанных с обзором ПРД и интересов развивающихся стран, и было сочтено, что она оказалась полезной, поскольку облегчила обсуждение Советом этих вопросов и итогов Канкунской конференции. Развивающимися странами была выражена признательность за проработку индикаторов развития, к которым относятся открытость и либерализация, реализация выигрыша, равные возможности для неравных партнеров, стремление к улучшению баланса, соответствие интересам общества, значение сырьевых товаров, согласованность, а также техническая помощь и формирование потенциала. Было отмечено, что индикаторы развития полезны для систематической оценки прогресса в реализации выигрыша от международной торговой системы в целом и от торговых переговоров в частности для процесса развития. Они могут также стать важными инструментами и полезными темами для повышения уровня осведомленности общественности в вопросах МТС с точки зрения процесса развития на позитивной и конструктивной основе и помочь в достижении на их основе устойчивого консенсуса. Это может быть дополнено отслеживаемой базовой информацией о ситуации в отдельных

странах, их географическом положении, размерах, численности населения, ВВП на душу населения, состоянии образования, здравоохранения и т.п. Была высказана мысль о том, что на своей следующей сессии Совет мог бы рассмотреть по этому пункту индикаторы развития при оценке прогресса, достигнутого в реализации повестки дня в области развития в рамках ПРД. Высказывались и другие мнения, в которых прозвучало предостережение относительно того, что исключительно в контексте ВТО обеспечить достижение таких индикаторов, возможно, не удастся и что в этой связи их следует тщательно проработать с другими соответствующими международными организациями, такими, как МВФ и Всемирный банк, причем таким образом, чтобы это не предопределяло исхода переговоров в рамках ВТО.

30. Был заявлено также, что ЮНКТАД должна и далее отслеживать тенденции в рамках МТС, работать над связанными с развитием аспектами этой системы и помогать странам в торговых переговорах и в развитии их человеческого, институционального и регулятивного потенциала для органичного вплетения проблематики развития в торговую политику. Важная работа проводится также ЮНКТАД по вопросам доступа на рынки, услуг, сырьевых товаров, торговли и окружающей среды, торговли и конкуренции, торговых преференций, субрегиональных и региональных торговых переговоров и более широкого торгового сотрудничества Юг-Юг, в том числе по линии ГСТП.

31. Развивающиеся страны выразили международному сообществу, и прежде всего странам-донорам и ПРООН, признательность за финансовую поддержку, которую они оказывают ЮНКТАД в ее деятельности по оказанию технической помощи в области торговли. Высокую оценку получила помощь ЮНКТАД в вопросах многосторонних торговых переговоров, и в частности в рамках оказания поддержки развивающимся странам в подготовке к Канкунской конференции, а также в вопросах региональной интеграции. Кроме того, с учетом быстрорастущих потребностей в технической помощи и в поддержке формирования потенциала в развивающихся странах, а также ввиду бесценной работы ЮНКТАД и ее компетентности в вопросах торговли и торговых переговоров международному сообществу было предложено обеспечить ЮНКТАД более значительными ресурсами, с тем чтобы она могла играть более полновесную роль в области торговли и развития. Было заявлено, что ЮНКТАД отводится важная роль, дополняющая роль ВТО в оказании технической помощи. ЮНКТАД несет особую ответственность за осуществление Комплексной рамочной программы и СКПТП.

32. Несколько стран сослались на резолюции 57/270 B и 57/250 Генеральной Ассамблеи, в которых ЮНКТАД и Совету по торговле и развитию было предложено вносить вклад в осуществление и обзор хода осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне ООН и Диалога на высоком уровне по осуществлению Монтеррейского

консенсуса 30 октября 2003 года. В этих резолюциях ЮНКТАД и Совет были признаны важными институциональными участниками ведущейся во всей ООН работы по осуществлению итогов Монтеррея, Йоханнесбурга и Дохи. Этот мандат усиливает прямую связь между Советом и Генеральной Ассамблеей и открывает важную возможность для привлечения более пристального внимания к международной торговле и торговым переговорам в преломлении к развитию.

33. Было заявлено, что ЮНКТАД придерживается комплексного подхода к вопросам развития. ЮНКТАД XI должна сообщить правильный импульс для укрепления этого подхода и работы ЮНКТАД и внести положительный вклад в оздоровление многосторонней торговой системы и в содействие благотворной интеграции развивающихся стран в торговую систему. Например, она могла бы оказать содействие в укреплении взаимосвязей между такими вопросами, как торговые переговоры и производственно-сбытовой потенциал и конкурентоспособность развивающихся стран, которые по-прежнему представляют для большинства развивающихся стран серьезные узкие места.

C. Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу[3]

1. Для рассмотрения данного пункта повестки дня Совету был представлен следующий документ:

"Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу" (TD/B/50/4).

2. **Координатор помощи палестинскому народу** сказал, что длительная оккупация и последние три года конфликта расшатали общество и принесли разруху населению и в результате первейшим вопросом повестки дня в деле развития стали потребности в чрезвычайной помощи. Палестина превратилась в искалеченную войной оккупированную территорию, и следующий "постконфликтный" пакет мер/помощи должен будет качественно отличаться от тех, которые применялись в процессе восстановления после предыдущих ударов и потрясений.

3. Асимметрия израильско-палестинских экономических отношений, как в условиях режима оккупации, так и в соответствии с принципами, закрепленными в Парижском протоколе, омрачает перспективы устойчивого развития палестинской экономики. На этапе перехода от искалеченной войной экономики в политике будущего палестинского государства в области развития и торговли необходимо будет учитывать структурные

---

[3] Включено в доклад Совета Генеральной Ассамблее в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи.

факторы. Нужно будет восстановить частный сектор и укрепить его производственно-сбытовой потенциал, без чего невозможно будет обеспечить широкую основу для реконструкции и последующего роста, а нищета будет оставаться массовой и глубокой.

4. В числе результатов, достигнутых секретариатом в 2003 году, можно назвать исследовательскую и аналитическую работу, проводившуюся с ориентацией на конкретные действия, консультативные услуги, оказывавшиеся в ряде областей в порядке "быстрого реагирования", реализацию первого этапа программы АСОТД и прогресс, достигнутый в рамках проекта ДМФАС. В процессе составления и осуществления своей программы работы секретариат поддерживал тесные контакты с соответствующими международными организациями, а также с исследовательскими центрами и учреждениями гражданского общества. Однако в ряде областей ЮНКТАД не хватало внебюджетных ресурсов для выполнения всех своих обязательств и удовлетворения текущих потребностей по линии технического сотрудничества. С началом реализации этапа II проекта АСОТД сотрудники таможенной службы Палестинской администрации должны будут иметь доступ к своим бюро на контрольных пунктах на палестинских границах с Египтом и Иорданией. ЮНКТАД рассчитывает на сотрудничество со стороны израильских властей в вопросах предоставления занятым в рамках данного проекта персоналу и экспертам ЮНКТАД доступа к проектным объектам. В заключение оратор выразил благодарность за полученное секретариатом внебюджетное финансирование.

5. Представитель **Палестины** заявил, что при сравнении нынешнего и прошлогоднего докладов видно дальнейшее ухудшение состояния палестинской экономики вопреки чаяниям палестинского народа и надеждам секретариата и стран-доноров. В докладе наглядно и объективно показана экономическая и социальная трагедия, переживаемая палестинским народом. Оккупация и сопровождающие ее меры представляют собой экономическую войну против палестинского общества, и война эта не только навязывает зависимость от израильской экономики, контроль за движением товаров и удушающую осаду палестинских территорий, но и лишает палестинский народ источников повседневного дохода.

6. Он поблагодарил секретариат ЮНКТАД за прилагаемые неустанные усилия, а также страны-доноры за оказываемую ими поддержку. После десятилетий страданий от оккупации и многих лет сопротивления ведущейся Израилем экономической и всякого иного рода войны палестинский народ осознал необходимость противостоять этой войне имеющимися в его распоряжении скромными средствами. Стало ясно, что в нынешних жестоких условиях солидарность различных групп общества является одним из эффективных механизмов выживания. Существующая ситуация весьма далека от минимального уровня, необходимого для выживания палестинского народа в

долгосрочной перспективе. Оратор подчеркнул необходимость того, чтобы ЮНКТАД продолжала оказывать помощь палестинскому народу, страны-доноры и впредь оказывали свою поддержку, а арабские и дружественные страны и многосторонние финансирующие учреждения оказывали палестинскому народу финансовую поддержку по линии деятельности ЮНКТАД.

7. Надежда на политическое решение становится все слабее из-за действий нынешнего правительства Израиля, которое может предложить лишь военные решения, и в том числе подавление и уничтожение всего палестинского, в интересах достижения своих экспансионистских целей, невзирая на жертвы и на нарушение международного права.

8. Представитель **Таиланда**, выступая от имени **Группы 77 и Китая**, выразил глубокую обеспокоенность по поводу влияния затяжного конфликта на палестинскую экономику. Валовой внутренний продукт (ВВП) Палестины сократился в 2002 году более чем на 22%, а безработица стремительно возросла до беспрецедентно высоких уровней, в результате чего почти две трети населения оказались ниже черты бедности на уровне 2 долл. в день. Возможности экономики реализовывать жизнеспособные стратегии развития исчерпаны, поскольку уровни инвестиций резко падают, а средние размеры палестинских фирм уменьшаются. Бюджет Палестинской администрации ныне сильно зависит от помощи доноров, и структура экономики претерпела глубокие изменения; вклад обрабатывающего сектора и строительства в ВВП снизился, и сельскохозяйственный сектор все в большей степени становится последним пристанищем для безработных.

9. Оратор поддержал точку зрения секретариата относительно того, что усилия в области развития и финансируемые донорами программы должны качественно отличаться от осуществлявшихся в прошлом. Их нужно поместить в контекст особых проблем искалеченной войной экономики, решая при этом проблемы деформированного торгового режима. Помощь доноров была нацелена главным образом на удовлетворение чрезвычайных потребностей экономики и на оказание бюджетной поддержки, однако во избежание риска формирования все большей зависимости от иностранной помощи нужна целостная рамочная основа политики, увязывающая усилия по оказанию чрезвычайной помощи с долгосрочными целями развития.

10. Несмотря на неопределенную ситуацию, техническая помощь ЮНКТАД палестинскому народу, как и прежде, дает впечатляющие результаты. Оратор поблагодарил доноров за проявляемую ими щедрость, призвал традиционных доноров активизировать оказываемую ими поддержку и одобрил усилия секретариата по

выявлению новых источников финансирования, в частности по линии региональных многосторонних учреждений.

11. Представитель **Омана**, выступая от имени **Группы азиатских стран и Китая**, выразила признательность за неослабную поддержку, оказываемую ЮНКТАД палестинскому народу. Она подчеркнула, что трагедия палестинского народа обострилась с продолжением оккупации и эскалацией проводимой израильскими оккупирующими силами политики блокады и осады. Экономическая цель оккупации, с одной стороны, состоит в том, чтобы ограничить потенциальные возможности палестинского народа производить продукцию и прокармливать самого себя, а также истощить экономику и лишить народ источников дохода, а с другой стороны - чтобы палестинский народ мог потреблять только израильскую продукцию. Это является причиной размывания официальных основ палестинской экономики и создания беспрецедентной ситуации вынужденной экономической зависимости.

12. Выступающая высоко оценила способность палестинской экономики противостоять всем тяготам. Этот дух выживания сформировался благодаря творчески создаваемым людьми социальным "страховочным сетям", способности Палестинской администрации выживать и по-прежнему обеспечивать работу для одной трети занятой рабочей силы и благодаря неизменной поддержке со стороны сообщества доноров. Она поблагодарила страны-доноры за это и настоятельно призвала их и впредь расширять поддержку, оказываемую палестинскому народу. Кроме того, она призвала международное сообщество решительно выступить против проводимой израильскими оккупирующими силами политики осады и блокады.

13. Она настоятельно рекомендовала осуществить высказанные в докладе секретариата рекомендации, в которых предусматривается разработка рамочной основы, позволяющей увязать усилия по оказанию чрезвычайной помощи с долгосрочными целями развития с одновременным сокращением утечки палестинских ресурсов в израильскую экономику. Выступающая указала также на необходимость пересмотра существующих израильско-палестинских экономических отношений, которые привели к нынешнему несправедливому дисбалансу. Она призвала членов Совета продолжать оказывать поддержку Группе ЮНКТАД по помощи палестинскому народу и приветствовала стойкость палестинского народа, которая в конечном счете приведет к созданию международно признанного независимого палестинского государства.

14. Представитель **Зимбабве**, выступая от имени **Группы африканских стран**, сказал, что, как показано в докладе секретариата, продолжительная оккупация и конфликт действительно превратили Палестину в искалеченную войной оккупированную

территорию со всеми неблагоприятными последствиями для экономического роста, занятости, нищеты, торговли и финансов. В этих условиях нужны действия международного сообщества, которое должно взять на себя ответственность за смягчение тяжкого положения живущего в условиях оккупации палестинского народа и использовать в этих целях все средства, включая оказание надлежащей финансовой помощи. Предложение ЮНКТАД о создании новой рамочной основы политики, призванной увязать усилия в области чрезвычайной помощи и развития, требует проработки во внеочередном порядке в интересах удовлетворения безотлагательных потребностей палестинского народа.

15. Ближайшей задачей является укрепление палестинской экономики, с тем чтобы освободить ее от длительной зависимости от израильской экономики и от асимметричной интеграции с ней. В докладе секретариата наглядно показаны последствия вынужденной утечки экономических ресурсов в Израиль. В условиях дефицита ресурсов и сокращения потоков капитала настоятельно необходимо обеспечить, чтобы все финансовые средства направлялись их законным получателям, а именно палестинцам, страдающим от повседневной оккупации и лишенным равных возможностей для реализации своих неотъемлемых прав в области развития.

16. Представитель **Италии**, выступая от имени **Европейского союза и присоединяющихся стран (Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Чешской Республики, Словакии, Словении и Эстонии), а также ассоциированных стран (Болгарии, Румынии и Турции)**, сказал, что доклад секретариата весьма наглядно показывает, что за годы повсеместной разрухи и непрерывного экономического спада Палестина превратилась в искалеченную войной территорию. Увеличение поддержки доноров на цели оказания чрезвычайной помощи, реализация мероприятий в области развития и обеспечения бюджетной платежеспособности является одним из главных факторов, позволяющих функционировать палестинской экономике.

17. Он высоко оценил усилия ЮНКТАД, вносящей вклад в экономическое развитие Палестины. Несмотря на интенсификацию конфликта, ЮНКТАД добилась прогресса в работе по дальнейшему осуществлению и завершению проектов в целях укрепления потенциала для эффективной директивной и управленческой деятельности и оказания поддержки частному сектору. Особенно важны тесные связи, поддерживаемые секретариатом со всеми соответствующими международными организациями и странами-донорами как при составлении, так и в процессе реализации своей программы работы.

18. Однако без мира и стабильности на Ближнем Востоке такая помощь может давать лишь минимальный эффект. Стороны должны вступить в переговоры с целью обеспечения прочного мира, который позволит двум государствам - Израилю и независимой, жизнеспособной и демократической Палестине - жить бок о бок в пределах безопасных и признанных границ, на основе принципов, выработанных в Мадриде и Осло, и в соответствии с резолюциями, принятыми Советом Безопасности Организации Объединенных Наций. Оперативному и полному добросовестному осуществлению "дорожной карты" обеими сторонами альтернативы нет.

19. Представитель **Сирийской Арабской Республики** поблагодарил ЮНКТАД за неизменную поддержку, оказываемую палестинскому народу. В докладе секретариата содержится объективный обзор экономических аспектов страданий палестинского народа. Исходя из проведенного анализа возникает вопрос относительно практической возможности обеспечения экономического развития народа, силы которого подорваны оккупацией и который лишен минимальных прав в области развития, закрепленных в международном праве и международных конвенциях. Международное сообщество должно взять на себя ответственность за прекращение израильской оккупации и обеспечение осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности.

20. Оратор поддержал содержащиеся в докладе рекомендации, где подчеркивается необходимость увязки усилий по оказанию чрезвычайной помощи с долгосрочными целями развития, в частности в сельскохозяйственном секторе. Он настоятельно призвал международное сообщество продолжать оказывать поддержку палестинскому народу, а также Группе по помощи палестинскому народу, с тем чтобы она могла выполнить свой мандат. В заключение он призвал международное сообщество обязать Израиль прекратить расширение поселений, экономическую осаду и разрушение инфраструктуры развития на оккупированных арабских территориях и уйти с этих территорий. Справедливый и всеобъемлющий мир на основе международной законности станет стимулом для обеспечения возможностей развития во всем регионе.

21. Представитель **Египта** поблагодарил ЮНКТАД за прилагаемые ею усилия и отметил, что доклад секретариата подготовлен в критически важный момент, когда каждый день происходит наступление на возможности палестинцев жить своим трудом и когда они лишаются своих экономических, социальных прав и неотъемлемых прав человека, равно как и своих законных политических прав. В этих условиях необходима дополнительная поддержка для всех организаций, оказывающих помощь палестинскому народу и беженцам. Конечной целью является независимость палестинского народа, которая должна быть точкой отсчета для всей экономической помощи. Разрушение экономической базы и инфраструктуры Палестины оккупирующими властями породило

прорехи, сквозь которые происходит утечка международной помощи к оккупирующим властям. Ввиду этого нужно объединить экономические и политические усилия и добиться реализации всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в которых содержится требование о выводе израильских сил со всех оккупированных территорий и провозглашено право палестинского народа на создание собственного политически независимого и экономически жизнеспособного государства.

22. В результате постоянной разрухи и ухудшения экономического положения Палестина оказалась искалеченной войной, что повлекло такие последствия для экономики, как деформированная структура, отрицательный экономический рост, давление на бюджет, сокращение подушевых доходов и сбережений, усиление внешнеэкономической зависимости и обострение нищеты. Международное сообщество должно взять на себя ответственность за действия, призванные уменьшить масштабы этой трагедии и не допустить еще более жестокого гуманитарного, социального и экономического кризиса. Оратор поддержал проекты ЮНКТАД в области укрепления продовольственной безопасности, торговли, поощрения инвестиций, преференциального режима и наращивания институционального потенциала. Однако необходимы новаторские решения, и ЮНКТАД нужно будет применять свой технический и аналитический опыт и использовать телекоммуникационные технологии, с тем чтобы дать возможность палестинскому народу преодолеть внутренние и внешние географические барьеры. В заключение он приветствовал твердую волю и необычайную стойкость палестинского народа, которые неизбежно приведут к международно признанной национальной независимости.

23. Представитель **Алжира** сказал, что ЮНКТАД всегда готовит точный обзор экономических и социальных событий на оккупированных палестинских территориях в свете политического кризиса и разрушительных последствий израильской практики. "Дорожная карта" породила надежды на возврат за стол переговоров, однако последний доклад секретариата подтверждает разрушительные последствия войны для палестинских учреждений частного и государственного секторов, разоренных израильской экономической блокадой.

24. Несмотря на ухудшающиеся условия и препятствия со стороны Израиля, ЮНКТАД продолжала оказывать помощь палестинскому народу в соответствии с потребностями Палестинской администрации и ее приоритетами в области развития. Ею также были предложены новые мероприятия, призванные помочь палестинскому народу преодолеть экономический кризис, в частности в области продовольственной безопасности, упрощения процедур торговли, особого и дифференцированного режима для палестинского экспорта, региональной интеграции и поощрения инвестиций. Оратор

высоко оценил эти усилия и высказался в поддержку предлагаемых новых мероприятий, призвав сообщество доноров и международные организации оказать спонсорскую помощь при их осуществлении.

25. Представитель **Израиля** поставил вопрос о том, действительно ли наличие специального пункта повестки дня по палестинской экономике и специальной программы секретариата по этому вопросу отвечает объективным экономическим критериям или же это является результатом проявления скрытых политических мотивов. По всем разумным критериям ситуация в палестинской экономике гораздо лучше, чем во многих других частях мира. Часть статистических материалов, приведенных в докладе секретариата, носит спорный характер; по сравнению с данными, приводимыми в последних докладах МВФ и Всемирного банка, в докладе ЮНКТАД имеются не внушающие доверия расхождения по ряду основных индикаторов. Кроме того, в докладе занижены темпы роста палестинской экономики до последних вспышек волнений. В нем упускается из виду связь между экономическим ростом и прекращением насилия и не отмечен тот факт, что основная часть тех 700 млн. долларов палестинских налоговых поступлений, которые были удержаны до конца 2002 года, уже давно переведена Палестинской администрации. В докладе также не упоминаются недавно обнаруженные данные о том, что средства в размере 900 млн. долларов вместо палестинского бюджета были переведены на частный секретный счет, управляемый лично г-ном Арафатом. Если ситуация столь тяжела, эту сумму следовало бы использовать для смягчения бедственного экономического положения Палестины. Кроме того, в докладе отсутствуют оценки МВФ, согласно которым в последнее время состояние палестинской экономики начало стабилизироваться и ухудшение остановлено, к тому же в докладе не принимается во внимание тот факт, что мощное негативное влияние на палестинскую экономику оказывают структурные факторы, никак не связанные с Израилем. Все внимание в докладе сосредоточено на потенциальном ущербе для палестинской экономики в результате ее взаимосвязанности с израильской экономикой, в то время как в других источниках, включая МВФ и Всемирный банк, подчеркиваются потенциальные выгоды сотрудничества.

26. В докладе обойдены стороной ключевые вопросы - почему создалась нынешняя ситуация и как можно было бы избежать ухудшения, наблюдавшегося на протяжении последних трех лет. Авторы доклада не задавались вопросом, почему Палестинская администрация приняла решение не продолжать политический процесс, прибегнув вместо этого с неясной политической целью к постоянному насилию против израильских граждан. Оратор поинтересовался, учитывали ли инициаторы такого насилия трудности поддержания позитивного экономического развития в сознательно созданной ими среде, с той волной насилия, которая бьет не только по палестинской экономике, но и по экономике других стран региона, особенно Израиля.

27. Израиль неоднократно предпринимал попытки вернуть экономическую систему на рельсы развития, упрощая режим торговли и занятости палестинских трудящихся в Израиле. Однако неоднократно ответом на это были жестокие нападения на гражданское население и военнослужащих Израиля, зверства террористов, особенно взрывы бомб самоубийцами в израильских городах, ресторанах, автобусах и университетах, что препятствовало продолжению упомянутых позитивных инициатив. Однако на протяжении всех прошедших трех лет Израиль проявлял готовность сотрудничать с палестинцами в интересах улучшения их экономического положения, в том числе посредством недавнего допуска в Израиль 25 000 палестинских трудящихся, возобновления деятельности в пограничных промышленных зонах, осуществления усилий по развитию промышленных парков и выдачи разрешений на въезд в Израиль тысячам палестинских предпринимателей. К сожалению, постоянные усилия, призванные открыть двери в Израиль для палестинских поденных рабочих, имели своим результатом лишь акты террора, такие, как недавний зверский самоубийственный взрыв в Хайфе и предупреждения о новых нападениях, вынудившие Израиль вновь ввести ограничения на въезд палестинцев в Израиль.

28. Когда прекратится насилие и возобновиться политический процесс, все стороны должны быть готовы к тому, что будет происходить потом, с улучшением положения в экономике Палестины, Израиля и арабских стран. Если ЮНКТАД действительно хочет играть позитивную и значительную роль в этих областях, то во главу угла в работе нужно ставить объективный профессиональный анализ, а не тыкание пальцем в одну сторону. Время, ушедшее на эту дискуссию, потрачено впустую; для того чтобы добиться экономического роста, нужно положить конец насилию и подстрекательствам, раздавить терроризм и вновь активизировать мирный процесс. Именно этот сигнал Совет должен послать тем политическим силам, которые предложили ЮНКТАД и другим международным форумам сделать подобный акцент на палестинской ситуации. Все остальное - лишь риторика.

29. Представитель **Исламской Республики Иран** сказал, что на протяжении последних трех лет зверства оккупирующего режима против палестинского народа свели на нет эффект от всей двусторонней и многосторонней помощи Палестине и создали невыносимые условия для населения и серьезные трудности для управляющей администрации. Мероприятия ЮНКТАД по линии технической помощи, возможно, эффективны в мирной ситуации, однако в обстановке насилия, когда израильская армия ежедневно совершает акты агрессии и убийства, нужен новый подход для удовлетворения потребностей палестинцев в области здравоохранения, жилья и продовольственной безопасности. В этой связи оратор высоко оценил усилия ЮНКТАД по подготовке в

сотрудничестве с другими международными организациями плана чрезвычайных действий в интересах палестинского народа в рамках целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также инициативу проведения форума по вопросам восстановления и развития Палестины, и подчеркнул готовность своей страны внести вклад в эти усилия. Он также рекомендовал ЮНКТАД принять меры, чтобы помочь палестинским специалистам активнее участвовать в организуемых ею совещаниях экспертов, региональных рабочих совещаниях и семинарах, а также в ее деятельности по наращиванию потенциала.

30. Представитель **Афганистана** заявил, что из доклада секретариата вырисовывается тревожная ситуация на оккупированных палестинских территориях. Однако в нем не выделены те факторы, которые обусловили возникновение нынешней ситуации, в частности принятые под предлогом обеспечения безопасности жесткие меры, сказывающиеся на повседневной жизни палестинцев. Речь, в частности, идет о конфискации земель, разрушении домов, уничтожении деревьев, расширении поселений, умышленных убийствах и о пресловутой стене. Оратор поддержал высказанные в докладе рекомендации, где подчеркивается, что Палестинское государство, такое, каким оно видится авторам резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности, не должно повторять ошибок, допущенных в других местах при ликвидации экономических последствий войны. Необходимость оживления частного сектора невозможно переоценить. Он согласился с тем, что даже в условиях неопределенности Палестинской администрации нужно разрабатывать комплексную торговую политику и политику по трудовым вопросам на основе экономического видения с постановкой количественно определяемых, конкретных по срокам, достижимых целей по отдельным секторам. Он высоко оценил прозорливость секретариата и проводимую им систематическую работу по вопросам палестинской экономики и техническую помощь, неизменно оказываемую им почти в невозможных условиях, и призвал к тому, чтобы традиционные доноры из числа развитых стран, а также арабские доноры и многосторонние учреждения выделили через ЮНКТАД дополнительные ресурсы. Однако важная работа, проводимая ЮНКТАД и другими организациями, не может подменить собой серьезные и неустанные усилия международного сообщества, призванные обеспечить осуществление без дальнейших задержек "дорожной карты" ради обеспечения мирного урегулирования.

31. Представительница **Ливана** отметила, что на протяжении трех последних лет наблюдалось постоянное ухудшение экономического положения на оккупированной палестинской территории. Усугубились структурные трудности, возросли дефициты торгового баланса и бюджета и резко обострилась нищета, в результате чего Палестина превратилась в искалеченную войной территорию. Систематическое разрушение Израилем палестинской инфраструктуры, политика блокады, ограничения передвижения

и другие виды практики, в результате которых палестинцы лишаются своих социальных и экономических прав, привели к существенному ухудшению экономического положения. Выступающая высказала ЮНКТАД благодарность за неизменно оказываемую помощь палестинскому народу и подчеркнула необходимость продолжения такой помощи. Кроме того, она настоятельно призвала международное сообщество и страны-доноры активизировать свою поддержку с тем, чтобы позволить палестинскому народу добиться экономической, социальной и политической независимости.

32. Представитель **Иордании** заявил, что ранее он надеялся, что нынешний доклад будет носить более позитивный характер, чем прошлогодний, однако в докладе он увидел картину истощенной палестинской экономики, которой в будущем предстоят новые трудности, что негативно отражается на социальных условиях. Высказывались надежды, что "дорожная карта" сможет стать прочной основой для продвижения к миру, однако, похоже, по-прежнему ощущается потребность в серьезной приверженности обеспечению ее осуществления. Прогресс в этой области позволил бы разработать "экономическую дорожную карту", где были бы намечены шаги, необходимые для спасения палестинской экономики. Оратор высоко оценил ведущую роль Группы ЮНКТАД по помощи палестинскому народу в деле оказания поддержки учреждениям Палестинской администрации, занимающимся вопросами макроэкономического управления, и выразил надежду на то, что ЮНКТАД будет и впредь выполнять эту роль. Он также выразил надежду на то, что доноры увеличат оказываемую ЮНКТАД поддержку, чтобы она могла осуществить предложенные новые мероприятия. В особенности оратор выразил надежду на то, что поддержка этой деятельности будет оказана и из новых региональных и международных источников финансирования. В заключение он указал, что неблагоприятные экономические условия, в которых оказалась палестинская экономика, не ограничиваются Палестинскими территориями, а распространяются и на все другие страны региона, включая Израиль.

33. Представитель **Соединенных Штатов Америки** сказал, что разные люди могут каждый по-своему винить кого-то в ситуации в Палестине, однако невозможно оспорить ту разруху, в которой оказался палестинский народ в последние годы, поскольку свидетельства тому совершенно однозначны. Подход правительства его страны к данной проблеме включает в себя три элемента. Во-первых, первостепенную роль играет мир и любой прогресс в политической или экономической области требует обеспечения реальной безопасности в Палестине; без Палестинской администрации, которая может эффективно вести свой народ к миру, добиться прогресса будет крайне трудно. Во-вторых, прогресс потребует осуществления серьезного политического процесса, нацеленного на реализацию варианта в виде двух государств и дающего надежды и палестинцам, и израильтянам. В-третьих, хронический экономический кризис потребует

продолжения гуманитарных усилий, а также создания ответственных палестинских учреждений. Его страна взяла на себя роль лидера в деятельности как в области развития, так и в области гуманитарной помощи, причем сумма взносов на цели оказания помощи Палестинской администрации и палестинскому народу за период с 1993 года превысила 1 млрд. долларов. В 2002 году помощь Соединенных Штатов палестинскому народу в совокупности составила более 180 млн. долларов. В результате Соединенные Штаты стали крупнейшим двусторонним донором на Западном берегу и в секторе Газа. Однако одних лишь денег мало и нужно, чтобы партнеры конструктивно сотрудничали, чтобы удовлетворять потребности палестинского народа и вернуть обе стороны на путь к миру.

34. Представитель **Туниса** поблагодарил Группу по помощи палестинскому народу за серьезные усилия, призванные помочь палестинскому народу выдержать израильскую блокаду и другие применяемые им виды практики, которые душат палестинскую экономику. В докладе секретариата показаны масштабы страданий палестинского народа и ухудшения экономического положения, в результате чего палестинская экономика превратилась в искалеченную войной территорию. В этой ситуации сообщество доноров должно расширить помощь палестинскому народу, причем не только удовлетворяя потребности в чрезвычайной помощи, но и оказывая содействие устойчивому экономическому развитию. Оратор высоко оценил согласованные усилия ЮНКТАД по оказанию помощи Палестинской администрации и высказался в поддержку предлагаемых новых мероприятий ЮНКТАД, особенно в области продовольственной безопасности, упрощения процедур торговли, транспорта и снабжения. Он призвал страны-доноры выделить средства, необходимые для осуществления этих мероприятий.

35. Представитель **Индонезии** согласилась с тем, что в результате хронического экономического спада и повсеместной разрухи Палестина превратилась в искалеченную войной оккупированную территорию. Международное сообщество обязано добиться смягчения сложившейся экономической ситуации и обеспечить, чтобы Палестинская администрация продолжала функционировать и готовиться к неизбежному созданию палестинского государства. Усилия международного сообщества не дадут желаемого максимального эффекта, если палестинскому народу не дать шанс на восстановление своей экономики в мирных условиях. Ввиду этого палестинский народ и Палестинская администрация должны играть важную роль в решении приоритетных задач развития на этапе постконфликтного восстановления. Кроме того, жизненно важную роль будет играть частный сектор, в первую очередь малые и средние предприятия. Выступающая приветствовала предлагаемые новые мероприятия ЮНКТАД, в частности по вопросам продовольственной безопасности, упрощения процедур торговли и поощрения инвестиций. Кроме того, она подчеркнула необходимость формирования

международного стратегического партнерства в интересах обеспечения оказания надлежащей помощи палестинскому народу.

36. Представитель **Лиги арабских государств** заявил, что в докладе секретариата содержится вполне ясная картина международной помощи Палестине и того, каким образом в условиях израильской оккупации полностью контролируется жизнь палестинского народа. Эта ситуация привела к дальнейшему обнищанию населения, лишив его возможности собственного производства, а поэтому вынудив его полностью зависеть от продукции и экономики Израиля: 70% дефицита торгового баланса Палестины приходится на платежи за импорт из Израиля, т.е. в израильскую экономику попало до 1,4 млрд. долл. из общей суммы в 2 млрд. долл., направленных в Палестину в 2001 и 2002 годах по линии чрезвычайной помощи. Другими словами, ежегодно происходит утечка в израильскую экономику приблизительно 50% отечественного производства. Израильская политика имеет целью деформировать и размыть официальную структуру палестинской экономики, что приводит к резкому сокращению потенциала малых и средних предприятий в плане производства и занятости. Оратор настоятельно призвал международное сообщество занять более решительную позицию в условиях оккупации, блокады и политики коллективной осады, проводимой израильскими оккупирующими силами. Он призвал также расширить поддержку, оказываемую палестинскому народу, и еще раз проанализировать израильско-палестинские экономические отношения, вылившиеся в столь трагическую ситуацию.

37. Он поддержал высказанные в докладе секретариата рекомендации, в которых предусматривается создание рамочной основы, позволяющей увязать чрезвычайную помощь и задачи развития. К сожалению, значительная часть тех значительных средств, которые были выделены на Арабской встрече на высшем уровне в Бейруте в 2001 году на цели оказания помощи палестинскому народу, обходным путем попала в израильскую экономику и поэтому поддержку нужно оказывать палестинскому частному сектору малых и средних предприятий. В заключение он высоко оценил стойкость палестинского народа, которая в конечном счете приведет к созданию его независимого государства, и выразил надежду на то, что члены ЮНКТАД расширят оказываемую ими поддержку, с тем чтобы Группа по помощи палестинскому народу могла продолжать свою важную деятельность.

D. Доклад совещания видных деятелей по вопросам сырьевого сектора[4]

1. Для рассмотрения данного пункта Совету была представлена следующая документация:

"Доклад совещания видных деятелей по вопросам сырьевого сектора, проходившего во Дворце Наций в Женеве 22-23 сентября 2003 года" (TD/B/50/11)

2. **Генеральный секретарь ЮНКТАД** подчеркнул важность сырьевого сектора для процесса развития во многих развивающихся странах, в частности в НРС. К особым проблемам, с которыми сталкивается сырьевой сектор, относятся ухудшение условий торговли, резкие колебания цен и доходов, стагнация спроса, невозможность диверсифицировать структуру производства и экспорта, слабая производственно-сбытовая база, в том числе неспособность экспортеров многих развивающихся стран выйти в более динамичные и доходные сегменты сырьевых рынков. Безусловно, сырьевой сектор - это не только лишь проблемы, но и возможности, которыми страны могут воспользоваться при умелом подходе. Несмотря на проблемы, сохраняющиеся на протяжении многих лет, дискуссии, проводимые на международных форумах, в лучшем случае движутся по кругу, и в течение последних двух десятилетий преобладала политика невмешательства. Социальные и экономические трудности, вызванные катастрофически низким уровнем цен, в частности на кофе и хлопок, привлекли в последнее время повышенное внимание. Для исправления создавшейся ситуации требуется подкрепляемый твердой политической волей конструктивный подход к инициативам в области сырьевых товаров, ориентированным на решение главных проблем, отражающим современные реалии и носящим по возможности новаторский характер.

3. Группа 15 видных деятелей по вопросам сырьевого сектора обсудила различные и порой даже противоположные философские и политические подходы к проблемам сырьевого сектора и возможные решения. Несмотря на разнородный состав группы, ее участники согласовали рекомендации, отличающиеся значительной конкретикой и целенаправленностью, предусматривающие расстановку приоритетов и готовые для практической реализации. В этих рекомендациях были учтены изменения, происшедшие на соответствующих форумах, таких, как ВТО, и уроки, извлеченные из положительного опыта некоторых развивающихся стран, добившихся успехов в сырьевом секторе. Рекомендации, относящиеся к следующим областям, были выделены в качестве имеющих высокоприоритетное значение: расширенный, равноправный и предсказуемый доступ на рынки для сырьевых товаров, имеющих ключевое значение для развивающихся стран;

---

[4] Включено в доклад Совета Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией 57/236 Генеральной Ассамблеи.

решение проблем избыточного предложения; создание более удобных и эффективных схем компенсационного финансирования; укрепление потенциала и институциональной базы; и изучение возможностей создания нового международного фонда диверсификации. Первостепенное внимание, уделенное схемам компенсационного финансирования и фонду диверсификации, отражает новое мышление и имеет особенно важное значение. Рекомендация в отношении схем компенсационного финансирования является важным шагом для приведения таких схем в соответствие с современными методами торговли, тогда как в случае фонда диверсификации новым элементом является предложение об ориентации такого фонда на развитие потенциала частного сектора и обеспечении его увязки с конкретной деятельностью, такой, как улучшение институциональной базы и укрепление потенциала.

4. Среди других рекомендаций важное значение имеет акцент, сделанный на социальной ответственности корпораций и необходимости развития широкого партнерства для нахождения решений проблем сырьевого сектора, с учетом поддержки, выраженной представителем высокого уровня от частного сектора, а именно главным исполнительным директором компании "Нестле". В отношении управления фискальной сферой особо следует отметить значение, придаваемое неразрывной связи между укреплением институциональной базы в области управления фискальной сферой и созданием эффективных общих основ управления.

5. Рекомендации, адресованные ЮНКТАД, служат ценным ориентиром для ее работы по проблематике сырьевых товаров, и ЮНКТАД приложит все усилия для выполнения просьбы об изучении возможности налаживания нового партнерства между правительствами, частными деловыми кругами, ассоциациями производителей и торговых кругов, гражданским обществом и международными организациями в области сырьевых товаров и представлении информации о таком партнерстве на ЮНКТАД XI.
В заключение оратор отметил, что доклад совещания видных деятелей будет теперь рассмотрен группой, созданной под руководством Председателя Генеральной Ассамблеи, 27 октября в Нью-Йорке, затем - Вторым комитетом Генеральной Ассамблеи.

6. Представитель **Таиланда**, выступая от имени **Группы 77 и Китая**, отметила высокоприоритетное значение, придаваемое некоторым основным рекомендациям, содержащимся в докладе: во-первых, обеспечение расширенного, равноправного и предсказуемого доступа на рынки для сырьевых товаров, имеющих ключевое значение для развивающихся стран; во-вторых, необходимость решения проблем избыточного предложения многих сырьевых товаров путем осуществления на национальном и международном уровнях долгосрочной программы диверсификации и продвижения вверх в рамках цепочки создания стоимости; в-третьих, создание более удобных и эффективных

схем компенсационного финансирования с изучением возможностей создания нового фонда диверсификации; и, наконец, поддержка усилий по укреплению потенциала, с тем чтобы страны могли воспользоваться возможностями для диверсификации.

7. Ухудшение условий торговли в сырьевом секторе остается одной из главных проблем в области торговли для многих развивающихся стран. Уязвимость и неустойчивость сырьевого сектора создают серьезные препятствия для экономического развития и усиливают ощущаемые риски и трудности в привлечении прямых иностранных инвестиций. Доклад совещания видных деятелей свидетельствует о существовании широкого поля для деятельности, способной улучшить ситуацию на сырьевых рынках и содействовать борьбе с нищетой. В свете консенсуса, существующего в данном вопросе, не может быть никаких оправданий для бездействия перед этими проблемами. В докладе намечены пути для дальнейших усилий, и его положения могут быть осуществлены при наличии политической воли. Ее группа намерена продолжить обсуждение данного вопроса с ее партнерами по развитию, начиная с прений в Генеральной Ассамблее по этому докладу. Решение проблем сырьевого сектора имеет важнейшее значение для достижения намеченных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся сокращения масштабов нищеты. Оратор выразила надежду на то, что эта инициатива Генеральной Ассамблеи придаст новый импульс поиску решений проблем развивающихся стран в области сырьевых товаров на основе международного сотрудничества.

8. Представитель **Зимбабве**, выступая от имени **Группы африканских стран**, заявил, что сырьевой сектор представляет собой основу экономики во многих развивающихся и наименее развитых странах. В докладе совещания видных деятелей отмечены такие проблемы, как длительное снижение цен и их неустойчивость, ухудшение условий торговли и институциональные проблемы как на международном, так и на национальном уровне. Все эти факторы сдерживают усилия, предпринимаемые странами для получения значительной доли на рынках традиционных сырьевых товаров, а также на рынках сельскохозяйственной продукции с высокой стоимостью, и оратор выразил надежду на то, что содержащиеся в докладе рекомендации, будут осуществлены в полной мере.

9. По вопросу о доступе к рынкам и снижении цен на сельскохозяйственную продукцию оратор отметил, что проблема невозможности выйти на динамичные рынки проявляется особенно остро в случае африканских стран и что беспрецедентно низкие цены на сырьевые товары осложняют существующую ситуацию. Повышение урожайности не является решением. С другой стороны, необходимо устранить экспортные субсидии и другие формы внутренней поддержки в развитых странах, оказывающей деформирующее воздействие на рынки. Увеличение субсидий для

производителей хлопка в развитых странах привело к катастрофическим последствиям для стран, зависящих от сектора хлопка, в частности для стран Западноафриканского экономического и валютного союза.

10. Совету следует поддержать выводы совещания видных деятелей, а Генеральная Ассамблея должна принять меры для их осуществления. Для полного и эффективного осуществления рекомендаций необходима скоординированная мобилизация усилий всех заинтересованных сторон и ресурсов на национальном, региональном и международном уровнях. ЮНКТАД следует продолжать свою работу по сырьевой проблематике, включая вопросы существа и технические аспекты, а странам-донорам необходимо увеличить содействие, оказываемое ЮНКТАД, для осуществления рекомендаций. Кроме того, Генеральному секретарю ЮНКТАД необходимо изучить пути и средства для увеличения регулярного бюджета ЮНКТАД. В заключение оратор подчеркнул важность сырьевого сектора для социально-экономического развития Африки и выразил надежду на то, что прения в Нью-Йорке позволят мобилизовать решительную политическую поддержку со стороны международного сообщества.

11. Представитель **Бенина** заявил, что в докладе совещания видных деятелей по вопросам сырьевого сектора определяются конкретные меры в краткосрочном, среднесрочном и долгосрочном плане, осуществление которых позволит обратить вспять наблюдающиеся в последние годы негативные тенденции в сырьевом секторе. НРС сталкиваются с многочисленными трудностями, не позволяющими им воспользоваться возможностями в сырьевом секторе, который составляет основу их экономики и главный вид их экономической деятельности: на сырьевой сектор приходится примерно 60% их экспортных поступлений и приблизительно 80% рабочей силы. К сдерживающим факторам, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, относятся проблемы доступа на рынки, обусловленные высокими ставками тарифов, тарифными пиками, эскалацией ставок таможенных пошлин, санитарными и фитосанитарными мерами, техническими барьерами в торговле и правилами происхождения, а также субсидии и внутренняя поддержка, которыми пользуются производители и экспортеры в развитых странах. Подобные меры, оказывающие деформирующее воздействие на рынки, ставят развивающиеся страны, и особенно НРС, в неблагоприятное положение в рамках цепочки создания стоимости. Производители хлопка сильно пострадали значительных последствий, вызванных субсидиями в развитых странах, и серьезную обеспокоенность вызывает также снижение цен и усиление их неустойчивости в других товарных секторах, представляющих интерес для НРС, таких как кофе. Кроме того, необходимость использования сокращающихся экспортных поступлений для обслуживания задолженности серьезно осложняет экономическое положение стран, уже имеющих бюджетный дефицит. Все эти внешние факторы, а также недостаточное развитие

человеческого и институционального потенциала существенно ограничивают возможности НРС для повышения производительности труда и диверсификации своего производства. Генеральная Ассамблея должна одобрить рекомендации, содержащиеся в докладе совещания видных деятелей, в особенности по следующим вопросам: расширенный, равноправный и предсказуемый доступ на рынки для сырьевых товаров, имеющих ключевое значение для развивающихся стран; решение проблем избыточного предложения ряда сырьевых товаров; создание более удобных и эффективных схем компенсационного финансирования; укрепление потенциала и институциональной базы; и изучение возможностей создания нового международного фонда диверсификации.

12. Представитель **Италии**, выступая от имени **Европейского союза, присоединяющихся стран (Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) и ассоциированных стран (Болгарии, Румынии и Турции),** отметил ценность рекомендаций совещания видных деятелей, указав вместе с тем на чрезмерный перекос в сторону мер, которые должны осуществляться на международном уровне. На национальном уровне также необходимы значительные усилия, в частности в странах, в наибольшей степени зависящих от сырьевого сектора. ЕС внимательно анализирует сырьевые секторы с точки зрения всей цепочки производства, торговли, переработки и розничной продажи, и решение проблем стран, зависящих от сырьевого сектора, заключается прежде всего в укреплении потенциала и институциональной базы. Усилия необходимо направить на улучшение конкурентоспособности, увеличение прибылей и добавленной стоимости и повышение доли потребительских цен, идущей производителям. Диверсификация путем развития других секторов, помимо сырьевого, является оправданным долгосрочным решением. Работа по укреплению потенциала должна опираться на индивидуализированный анализ положения в странах, и основные усилия должны предприниматься на национальном уровне, но при надлежащей координации на международном уровне. Особое внимание следует уделить улучшению систем управления государственными финансами и мобилизации ресурсов при сосредоточении усилий на укреплении институционального потенциала в контексте эффективных общих основ управления. Такая ориентация усилий позволит увеличить вклад данного сектора в достижение целей сокращения масштабов нищеты.

13. ЕС поддерживает содержащийся в докладе призыв к скорейшему возобновлению торговых переговоров в рамках ВТО, представляющих собой наилучшую возможность для решения проблем сырьевого сектора. ЕС призывает другие развитые страны последовать своему примеру и установить нулевые ставки таможенных пошлин в отношении большинства или всех товаров из НРС и стран АКТ. В отношении сектора хлопка ЕС заявил о своей готовности устранить меры поддержки, оказывающие наиболее

серьезное деформирующее влияние на торговлю, с тем чтобы воздействие существующего в Сообществе режима в секторе хлопка оставалось минимальным для фермеров Западной и Центральной Африки. Международное сообщество должно найти справедливое решение и для существенного изменения сложившейся ситуации необходимы шаги со стороны других важных участников рынка. Схемы компенсационного финансирования в секторе хлопка или других сырьевых товаров не являются подходящим механизмом, учитывающим сложные взаимосвязи между сельскохозяйственной политикой и международной торговлей. Эти вопросы целесообразнее решать в рамках комплексных переговоров в ВТО.

14. Установление экспортного сбора обернется снижением цен для фермеров, являющихся наиболее слабым звеном в цепочке создания стоимости. Оратор выразил общую поддержку программ Международной организации по кофе и рекомендаций совещания видных деятелей, в которых они призвали кофейную промышленность взять на себя более значительную ответственность за своих поставщиков сырья. Схемы управления предложением между производителями и потребителями имеют весьма ограниченные шансы на успех, поскольку они будут зависеть прежде всего от готовности производителей или участвовать в них, что в настоящее время представляется маловероятным. Вместо этого в условиях ограниченных ресурсов донорам следует сосредоточить свои усилия на конкретных структурных проблемах наиболее зависимых стран и их производителей.

15. ЕС поддерживает идею о продолжении анализа последствий субсидий для предложения товаров и о снижении субсидий, вызывающих проблему избыточного предложения. В данном случае основная задача заключается в устранении субсидий, оказывающих наиболее серьезное деформирующее воздействие на торговлю. Схемы компенсационного финансирования могут смягчить последствия неустойчивости международных цен, однако они не способны уменьшить саму неустойчивость и могут лишь усилить перекосы на рынках и снизить стимулы к диверсификации. Для достижения различных целей требуются различные инструменты. Необходимо продолжить разработку механизмов управления ценовыми рисками для производителей на местном уровне, и в настоящее время ЕС изучает также схемы страхования, в большей степени основывающиеся на рыночных принципах. Странам - производителям сырьевых товаров следует разработать свои внутренние системы защиты, дополняющие любую поддержку на макроуровне.

16. ЕС не считает целесообразным создание специального фонда диверсификации. Если для решения каждой конкретной проблемы будет создаваться специальный фонд или учреждение, то это приведет к распылению помощи в области развития и подорвет

стремление стран к осуществлению своих стратегий развития. И в данном случае эти вопросы должны решаться в рамках стратегий и планов стран в области развития.

17. Обсуждение содержащихся в докладе рекомендаций в отношении дальнейшей деятельности ЮНКТАД можно будет продолжить на ЮНКТАД XI, и необходимо обеспечить надлежащую координацию усилий с другими соответствующими органами, включая Общий фонд для сырьевых товаров, международные организации по сырьевым товарам, международные финансовые учреждения и ФАО.

18. Представитель **Колумбии** заявила о поддержке доклада совещания видных деятелей. Вместе с тем она выразила несогласие с краткосрочной рекомендацией в отношении сектора кофе, содержащейся в пункте 9 доклада, в котором предлагается введение экспортного сбора. Если предлагается взимать сбор с посредников или конечных торговцев, получающих большие прибыли, то такое предложение может быть оправдано, однако непонятно, каким образом такой сбор может быть переложен на конечных потребителей, которые уже платят очень высокие цены, поскольку подобная мера отрицательно сказалась бы на потреблении, так же, как это не может быть переложено на производителей, что лишь усугубило бы их и без того тяжелое положение. Необходимо изучить другие пути для повышения добавленной стоимости данного товара. В целом доля кофе, подвергшегося обработке, в общем экспорте производителей кофе ни в одном из годов за весь период с 1980 года не превышала 6,5%, а доля жареных зерен кофе никогда не превышала 0,2% совокупного экспорта производителей кофе. В этой связи следует принять меры в целях расширения доступа к рынкам для кофе с более высокой степенью обработки. В 2003 году цены на колумбийский кофе были ниже, чем в 1990 году, и они неизменно снижались после пикового уровня в 1997 году. Резкое снижение цен на кофе привело к увеличению масштабов нищеты в сельских районах, переходу к возделыванию незаконных культур на землях, которые ранее использовались под плантации кофе, и усилению маргинализации производителей кофе.

19. Представитель **Соединенных Штатов Америки** указала на существующее общее понимание того, что чрезмерные ставки тарифов на сельскохозяйственные товары, а также производственные и экспортные субсидии на сельскохозяйственную продукцию пагубно сказываются на мировой торговле. Именно поэтому в течение месяцев, предшествовавших встрече в Канкуне, Соединенные Штаты сосредоточили усилия на разработке широких рамок для снижения таможенных пошлин и субсидий в сельскохозяйственном секторе и выступили в Канкуне с комплексным предложением, призванным решить проблему влияния субсидий на производителей хлопка. Оратор выразила надежду на скорейшее возобновление начатого в Дохе раунда переговоров, что позволит также Соединенным Штатам возобновить свои усилия в этих областях.

20. Обсуждение в докладе вопроса об уменьшении долгового бремени представляется неуместным, поскольку он касается стран-должников и их кредиторов, и вряд ли эксперты по сырьевой проблематике могут внести большой вклад в его решение. Схемы компенсационного финансирования ранее не функционировали, и не следует повторять этот эксперимент; они могут несколько улучшить положение производителей в краткосрочном плане, однако в конечном счете они практически неизбежно обречены на провал, и соответствующие средства будут выброшены на ветер без стабилизации рынков. То же самое в целом относится к схемам управления предложением между производителями и между производителями и потребителями, и в любом случае производителям будет сложно обосновать необходимость таких механизмов, в частности в ВТО.

21. В докладе справедливо отмечаются "большие потенциальные выгоды либерализации торговли между развивающимися странами". Поскольку в настоящее время некоторыми из крупнейших потребителей сырьевых товаров выступают развивающиеся страны, открытие их рынков принесло бы большие выгоды производителям сырьевых товаров. Особое внимание следует уделить укреплению производственно-сбытового и институционального потенциала в развивающихся странах. Необходимо принять меры для решения институциональных проблем и укрепления слабой правовой и регулирующей базы, приводящей к губительным последствиям для производителей и торговых кругов. В некоторых сырьевых секторах определенную пользу может принести разработка рыночных инструментов управления рисками. Однако это не является панацеей, и должны быть созданы надлежащие условия для их эффективного функционирования. Международное сообщество действительно может предпринять определенные шаги в отношении сырьевых рынков, однако если некоторые из них оправданы, то другие нет, и основная задача заключается в том, чтобы отсеять хорошее от плохого.

22. Представитель **Эфиопии** заявил, что развивающиеся страны и в частности африканские страны, большинство из которых зависят от экспорта сырьевых товаров, сильно пострадали от ухудшения условий торговли в сырьевом секторе. Это привело к ужасающим последствиям как на макро-, так и на микроуровне. Особую обеспокоенность вызывает тот факт, что вся тяжесть шоковых потрясений легла в основном на одну сторону, а именно на страны-производители. Пример с кофе является наиболее показательным в этом отношении. В настоящее время производители получают лишь 1% от того, что платит конечный потребитель. Бедные фермеры не в состоянии даже покрыть производственные затраты, тогда как гигантские компании по производству кофе получают огромные прибыли. Снижение цен на кофе привело также к увеличению масштабов нищеты, возникновению проблемы продовольственной небезопасности и

катастрофическим последствиям для здравоохранения во многих африканских странах, экспортирующих кофе. Была серьезно подорвана социальная и физическая инфраструктура. Кроме того, возникший кризис еще больше обострил проблему долгового бремени; падение цен на кофе не позволило странам воспользоваться программой в интересах БСВЗ, поскольку они не смогли выйти на установленные пороговые показатели, которые основывались на оптимистических предположениях относительно роста экспорта. Сокращение экспортных поступлений с избытком компенсирует выгоды, которые беднейшие страны получают от программ по уменьшению долгового бремени, и уменьшение доходов от экспорта кофе не было восполнено расширением экспорта в других секторах. Например, в Эфиопии за последние три года резко сократились общие экспортные поступления.

23. Поэтому крайне необходимо, чтобы в любых серьезных обязательствах по сокращению масштабов нищеты учитывались катастрофические последствия резкого снижения цен на сырьевые товары, и Эфиопия полностью поддерживает призыв видных деятелей приступить в приоритетном порядке к решению проблем в секторе кофе и хлопка. Эфиопия полностью поддерживает также все другие краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные меры, изложенные в докладе и ориентированные в конечном счете на стабилизацию цен на сырьевые товары. Однако в Эфиопии торговые компании в секторе кофе находятся в очень трудном экономическом положении, и в этой связи оратор выразил несогласие с идеей о взимании сборов с экспортеров кофе, как, вероятно, предлагается в докладе совещания видных деятелей.

24. Представитель **Японии** заявил, что он не может высказать замечаний по существу в связи с обсуждаемым докладом, поскольку невозможно было завершить внутренние консультации в отведенное время. Он выразил надежду на то, что в будущем представится возможность подробно обсудить этот доклад.

25. Представитель **Нигерии** отметил целенаправленность и осуществимость рекомендаций, содержащихся в докладе совещания видных деятелей, и подчеркнул важнейшее значение оживления сырьевого сектора для сокращения масштабов нищеты в развивающихся странах, зависящих от этого сектора, и для достижения целей в области развития, намеченных в Декларации тысячелетия. Ключевое значение имеет также достижение прогресса в расширении доступа к рынкам и снижении субсидий в целом, а также скорейшее принятие мер в секторе хлопка и других соответствующих сырьевых секторах.

26. Укрепление потенциала, связанного с торговлей, необходимо для развития людских ресурсов в развивающихся странах, зависящих от сырьевого сектора, с тем чтобы они

могли разрабатывать эффективные ответные меры в производственно-сбытовой сфере и использовать новые схемы управления ценами и рисками. Механизмы компенсационного финансирования представляются полезными даже в рамках существующих схем, и требуется также принятие мер для решения проблем избыточного предложения и содействия развитию альтернативных областей использования. Следует восполнить нехватку информации и пробелы в имеющемся потенциале в целях использования существующих возможностей, и необходимо укрепить возможности ЮНКТАД и других соответствующих организаций в области распространения информации. В связи с рекомендаций о создании международного фонда диверсификации следует изучить вопрос об увязке такого фонда с Общим фондом для сырьевых товаров в целях предотвращения дублирования. Оратор приветствовал предложение о налаживании нового партнерства в сфере сырьевых товаров и подчеркнул необходимость объединения усилий всех заинтересованных сторон для разработки подходящего механизма компенсационного финансирования.

27. Представитель **Мексики** отметил весьма ценный характер доклада совещания видных деятелей, высказав при этом обеспокоенность в связи с предложением рассмотреть вопрос о введении экспортного сбора для содействия сокращению масштабов нищеты, связанной с низкими ценами на кофе. В этом контексте он отметил, что в соответствии с Международным соглашением по кофе 2001 года и рекомендациями Международной конференции по кофе был одобрен план действий на 2001-2006 годы в целях повышения качества кофе, диверсификации и устранения барьеров в торговле кофе. Эта программа осуществляется с 1 октября 2002 года совместными усилиями Мексики и других латиноамериканских стран, в частности Гватемалы, Гондураса, Колумбии, Никарагуа и Сальвадора. Осуществление именно данного плана может содействовать уменьшению масштабов нищеты, в которой оказались 25 млн. производителей кофе, а не введение новых сборов, которое было бы неразумным шагом.

28. Представитель **Анголы** заявил, что доклад совещания видных деятелей вызывает большой интерес, и дал высокую оценку работе ЮНКТАД по сырьевой проблематике, в особенности по вопросам товаров, представляющих важное значение для Анголы, таких, как углеводородное сырье. В мае 2003 года Ангола принимала у себя седьмую Конференцию по торговле и финансированию в секторе нефти и газа в Африке. После установления мира в стране главная задача Анголы заключается теперь в разработке ее нефтяных ресурсов в целях искоренения нищеты. Приоритетное внимание уделяется поиску путей и средств, позволяющих удерживать добавленную стоимость от производства нефти в стране, с тем чтобы этот сектор стал основным двигателем экономического роста. Ангола рассчитывает использовать специальные знания и опыт

ЮНКТАД в данной области и призывает партнеров по развитию выделить более значительные ресурсы, с тем чтобы ЮНКТАД могла расширить свою деятельность.

29. Представитель **Кубы** рекомендовал Совету одобрить доклад совещания видных деятелей и представить его Генеральной Ассамблее для дальнейшего анализа и утверждения. Необходимо безотлагательно устранить протекционистские меры и, в частности, еще больше снизить ставки тарифов, тарифные пики и субсидии, а также другие нетарифные барьеры и упростить обременительные правила происхождения и фитосанитарные и другие регулирующие положения. Необходимо также безотлагательно облегчить долговое бремя, поскольку для обслуживания задолженности во многих развивающихся странах используются доходы от экспорта сырьевых товаров, цены на которые находятся сейчас на беспрецедентно низком уровне. Необходимо повысить эффективность схем компенсационного финансирования, доступ к которым должен быть более простым и которые должны основываться на механизмах, работающих не задним числом, а на упреждение. Важное значение имеет также сотрудничество Юг-Юг, включая укрепление механизмов преференциальной торговли между развивающимися странами.

30. ЮНКТАД призвана сыграть ключевую роль в отношении сырьевых товаров, имеющих важное значение для развивающихся стран, таких, как сахар, кофе и хлопок, и данный сектор должен найти должное отражение в итогах ЮНКТАД XI. В этой связи требуется выделение дополнительных ресурсов для финансирования работы ЮНКТАД по проблематике сырьевых товаров. Генеральной Ассамблее следует принять решение о распространении доклада совещания видных деятелей среди других международных организаций.

31. Представитель **Уганды** заявил, что доклад совещания видных деятелей по вопросам сырьевого сектора отражает консенсус по этой тематике. Первостепенное значение имеет обеспечение успеха на переговорах в ВТО, в особенности существенное снижение субсидий для производителей в развитых странах. Крайне остро стоит проблема сектора хлопка, и трудности, с которыми сталкиваются производители в Африке, должны рассматриваться как с экономической, так и с моральной точки зрения. Необходимо обеспечить предоставление соответствующей компенсации. Уганда поддерживает предложение о создании международного фонда диверсификации, однако этот вопрос следует изучить с учетом существующих финансовых институтов, таких, как Общий фонд для сырьевых товаров. Оратор подчеркнул важность обеспечения конструктивной отдачи от прений на Генеральной Ассамблее.

32. Представитель **Канады** выразил надежду на то, что Генеральная Ассамблея уделит серьезное внимание докладу совещания видных деятелей. Можно только приветствовать

содержащийся в докладе призыв к скорейшему возобновлению переговоров в рамках ВТО. В целом в связи с предложенными рекомендациями более важное значение имеет обеспечение более последовательного применения существующих механизмов, а не создание новых. Следует избегать установления экспортных ограничений, сборов и налогов. Важное и ценное значение имеют хорошо функционирующие рынки и рыночные инструменты. Схемы компенсационного финансирования не позволяют решить существующие проблемы, а схемы финансирования, основанные на прогнозах, могут скрывать проявление сигналов, исходящих от рынка. Требуется укрепление потенциала, и существующие в этой связи потребности должны определяться в контексте документов о стратегиях борьбы с нищетой. Необходимо поощрять обмен опытом между развивающимися странами и развитие торговли Юг-Юг, что может внести вклад в усилия в области развития. Важными направлениями для решения существующих проблем могут стать улучшение технологического потенциала и методов производства, а также диверсификация вверх по цепочке создания стоимости, в отличие от диверсификации путем расширения производства других сырьевых товаров.

33. Представитель **Южной Африки** отметил, что в 2003 году в дискуссиях, проведенных Советом, преобладала сырьевая тематика. Кульминацией этих дискуссий стало обсуждение доклада совещания видных деятелей, в котором содержится четкий план действий, в особенности в секторе кофе. Оратор высказал обеспокоенность в связи с самоустраняющимся подходом некоторых делегаций в отношении некоторых предложений, содержащихся в докладе, в частности предложений, касающихся мер по облегчению долгового бремени и компенсационного финансирования, оба из которых направлены на смягчение последствий снижения цен на сырьевых товары. Настало время для принятия конкретных действий в интересах бедных слоев общества. В заключение оратор подчеркнул необходимость решения важных проблем, касающихся всеобщей системы преференций (ВСП).

34. Представитель **Барбадоса** с удовлетворением отметил подготовку доклада совещания видных деятелей и выразил надежду на выделение достаточного финансирования для дальнейшей работы по проблематике сырьевых товаров в международных организациях, в частности в ЮНКТАД и ВТО, и для осуществления мер, предложенных в докладе. Эти меры имеют важнейшее значение для многих стран, зависящих от сырьевого сектора, в том числе для стран Карибского бассейна.

35. **Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД** напомнил, что совещание видных деятелей было проведено во исполнение резолюции Генеральной Ассамблеи и что, как указано в этой резолюции, доклад, подготовленный видными деятелями, будет целиком представлен Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее нынешней сессии. Резюме обсуждений, проведенных в Совете, также будет представлено Генеральной Ассамблее. В отношении предложения о введении экспортного сбора видные деятели уточнили после обращение к ним за разъяснением, что эта рекомендация направлена на установление сбора с сертификатов о происхождении, который должен взиматься с импортеров.

III. ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие сессии

1. Пятидесятая сессия Совета по торговле и развитию была открыта 6 октября 2003 года Председателем Совета на прошлой сессии г-ном Димитером Тзанчевым (Болгария).

B. Выборы должностных лиц

(Пункт 1 а) повестки дня)

2. На своем 944-м пленарном заседании (открытие сессии) 6 октября 2003 года Совет путем аккламации избрал Председателем Совета на своей пятидесятой сессии г-на Ша Цзукана (Китай).

3. Также на своем первом пленарном заседании Совет завершил выборы должностных лиц в состав президиума Совета на пятидесятой сессии, избрав десять заместителей Председателя и Докладчика. Таким образом избранный президиум имел следующий состав:

Председатель:	г-н Ша Цзукан	(Китай)
Заместители Председателя:	г-н Мишель Адам	(Бельгия)
	г-н Юрий Афанасьев	(Российская Федерация)
	г-н Читсака Чипазива	(Зимбабве)
	г-н Джисмун Касри	(Индонезия)
	г-жа Мелисса Кьоу	(Соединенные Штаты Америки)
	г-н Мохамед Ульд Мохамед Лемин	(Мавритания)
	г-н Лестер Мехия Солис	(Никарагуа)
	г-н Иван Мора Годой	(Куба)
	г-н Мицунори Нанба	(Япония)
	г-н Димитер Тзанчев	(Болгария)
Докладчик:	г-н Франсуа Леже	(Франция)

4. В соответствии со сложившейся практикой Совет принял решение о том, что региональные координаторы и Китай, а также Председатели сессионных комитетов будут принимать полноправное участие в работе президиума.

C. Утверждение повестки дня и организация работы сессии

(Пункт 1 b) повестки дня)

5. На своем первом заседании Совет утвердил предварительную повестку дня сессии, содержащуюся в документе TD/B/50/1. (Текст утвержденной повестки дня см. в приложении I ниже.)

6. На том же заседании Совет учредил два сессионных комитета для рассмотрения следующих пунктов своей повестки дня и представления по ним докладов:

Сессионный комитет 1

Пункт 3: Обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов: a) деятельность в интересах НРС в рамках всей ЮНКТАД; b) ожидаемая отдача от самых последних инициатив в интересах наименее развитых стран в сфере преференциального доступа на рынок

Сессионный комитет II

Пункт 4: Экономическое развитие в Африке: торговые проблемы Африки.

7. В состав президиума Сессионного комитета I были избраны следующие должностные лица:

Председатель: г-н Марк Жиакомини (Франция)

Заместитель Председателя-Докладчик: г-н Патрик Крэппи (Южная Африка)

8. В состав президиума Сессионного комитета II были избраны следующие должностные лица:

Председатель: г-н Мохамед Ульд Мохамед Лемин (Мавритания)

Заместитель Председателя-Докладчик: г-н Стейнар Линдберг (Норвегия)

D. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 1 c) повестки дня)

9. На своем 952-м пленарном заседании 17 октября 2003 года Совет утвердил доклад президиума о проверке полномочий представителей, присутствовавших на пятидесятой сессии (TD/B/50/13), тем самым признав их полномочия.

E. Предварительная повестка дня пятьдесят первой сессии Совета

(Пункт 1 d) повестки дня)

10. На том же заседании Совет просил секретариат ЮНКТАД подготовить проект предварительной повестки дня пятьдесят первой сессии Совета в свете итогов ЮНКТАД XI и представить его на консультациях Председателя после Конференции.

F. Назначение членов Консультативного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий, на 2004 год

11. На своем 951-м пленарном заседании 17 октября 2003 года Совет назначил следующих членов Консультативного органа на период с октября 2003 года по октябрь 2004 года: г-н Ша Цзукан (Председатель Совета); г-н Юрий Афанасьев (Российская Федерация); г-н Сергей Алейник (Беларусь); г-жа Наела Габр (Египет); г-н Джайнараин Мито (Маврикий); г-н Патрик Крэппи (Южная Африка); г-жа Клеменсия Фореро Укрос (Колумбия); г-н Карлос Перес дель Кастильо (Уругвай); г-н Ромель Адамес (Панама); г-н Ахмед М. Масуд ар-Риями (Оман); г-н Шаукат Умер (Пакистан); г-жа Барбара Ритбрук (Нидерланды); г-н Стейнар Линдберг (Норвегия); г-н Франсуа Леже (Франция); г-жа Ятта Ямсен (Финляндия).

G. Включение национальной НПО в список в соответствии с решением 43 (VII) Совета

12. На своем 952-м пленарном заседании 17 октября 2003 года Совет был проинформирован о том, что после консультаций с Китаем Генеральный секретарь ЮНКТАД принял решение о включении Китайского общества содействия осуществлению программы "Гуанцай" (КОСОПГ) в список национальных неправительственных организаций.

H. Рассмотрение расписания совещаний

13. На своем 952-м пленарном заседании 17 октября 2003 года Совет одобрил расписание совещаний на оставшуюся часть 2003 года и первую половину 2004 года, а также ориентировочное расписание совещаний на вторую половину 2004 года (TD/B/50/L.2).

I. Членский состав Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам на 2004 год

14. На своем 952-м пленарном заседании 17 октября 2003 года Совет одобрил следующий членский состав Рабочей группы на 2004 год: Беларусь, Бенин, Венесуэла, Замбия, Индия, Испания, Италия, Китай, Куба, Мексика, Оман, Пакистан, Польша, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Швейцария и Япония.

J. Административные и финансовые последствия решений Совета

(Пункт 10 f) повестки дня)

15. На том же заседании Совет был проинформирован о том, что в связи с работой его пятидесятой сессии никаких финансовых последствий не возникло.

K. Утверждение доклада

(Пункт 12 повестки дня)

16. На своем 952-м пленарном заседании 17 октября 2003 года Совет принял к сведению доклады Сессионного комитета I (TD/B/50/SC.1/L.1) и Сессионного комитета II (TD/B/50/SC.2/L.1 и Add.1) и постановил включить их в заключительный доклад Совета о работе его пятидесятой сессии.

17. На том же заседании Совет утвердил проект доклада о работе его пятидесятой сессии (TD/B/50/L.1 и Add.1-6) при том понимании, что в нем будут отражены поправки, которые делегации могут пожелать внести в резюме своих заявлений. Кроме того, Совет поручил Докладчику соответствующим образом завершить подготовку заключительного доклада и под руководством Председателя подготовить доклад Совета по торговле и развитию Генеральной Ассамблее.

Приложение I

ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

1. Процедурные вопросы:

   a) Выборы должностных лиц

   b) Утверждение повестки дня и организация работы сессии

   c) Утверждение доклада о проверке полномочий

   d) Предварительная повестка дня пятьдесят первой сессии Совета

2. Взаимозависимость и глобальные экономические вопросы через призму торговли и развития: накопление капитала, экономический рост и структурные изменения

3. Обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов:

   a) Деятельность в интересах НРС в рамках всей ЮНКТАД

   b) Ожидаемая отдача от самых последних инициатив в интересах наименее развитых стран в сфере преференциального доступа на рынок

4. Экономическое развитие в Африке: торговые проблемы Африки

5. Обзор тенденций и вопросов в рамках программы работы после Конференции в Дохе, представляющих особый интерес для развивающихся стран

6. Деятельность в области технического сотрудничества:

   a) Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества (доклад Рабочей группы о работе ее сорок первой сессии)

   b) Рассмотрение других соответствующих докладов: доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу

7. Процесс подготовки к одиннадцатой сессии Конференции:

   a) Учреждение Подготовительного комитета

   b) Утверждение предварительной повестки дня Конференции

8. Другие вопросы в области торговли и развития:

   - Прогрессивное развитие права международной торговли: тридцать шестой ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

9. Последующая деятельность в связи с решениями, принятыми Советом

10. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:

    a) Доклад Председателя Консультативного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий, об организации учебных курсов секретариатом в 2002-2003 годах и их результатах; и назначение членов Консультативного органа на 2004 год

    b) Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета

    c) Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета

    d) Рассмотрение расписания совещаний

    e) Членский состав Рабочей группы на 2004 год

    f) Административные и финансовые последствия решений Совета

11. Прочие вопросы

12. Утверждение доклада

Приложение II

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

1. Открытие Конференции

2. Выборы Председателя

3. Учреждение Сессионного комитета

4. Выборы заместителей Председателя и Докладчика

5. Полномочия представителей на Конференции:

   a) Назначение Комитета по проверке полномочий

   b) Доклад комитета по проверке полномочий

6. Утверждение повестки дня

7. Общие прения

8. Повышение согласованности между национальными стратегиями развития и глобальными экономическими процессами в целях экономического роста и развития, в частности развивающихся стран:

   a) Стратегии развития в условиях глобализации мировой экономики

   b) Наращивание производственного потенциала и повышение международной конкурентоспособности

   c) Обеспечение выгод для развития от международной торговой системы и торговых переговоров

   d) Партнерство в целях развития

9. Прочие вопросы:

   a) Периодический пересмотр Конференцией списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи

   b) Доклад Совета по торговле и развитию Конференции

   c) Финансовые последствия решений Конференции

10. Утверждение доклада Конференции Генеральной Ассамблее.